叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 北美石器(north American Stone Implements) 000001

2. 北美石器(north American Stone Implements) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

北美石器(North American Stone Implements)
第1/2页

[nɔːθ]	[əˈmerɪkən]	[stəʊn]	[ˈɪmplɪm(ə)nts]	.
NORTH	**AMERICAN**	**STONE**	**IMPLEMENTS**	**.**
北	美国人	石头	实施	.

北美石器。

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːlz]	[raʊ]	.
CHARLES	**RAU**	**.**
查尔斯	劳	.

查尔斯·劳。

[ˌriːˈprint, ˈriːprint][frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[rɪˈpɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[smɪθˈsəʊniːən]	[ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	-
REPRINTED	**FROM**	**THE**	**REPORT**	**OF**	**THE**	**SMITHSONIAN**	**INSTITUTION**	**FOR**	**1872**	**-**
转载	从	这	报告	的	这	史密森尼	机构	为了	-	

.

:

.

摘自史密森学会 1872 年报告。

[ˈwɒʃɪŋtən]	:
WASHINGTON	**:**
华盛顿	:

华盛顿:

[ˈgʌvənmənt]	[ˈprɪntɪŋ]	[ˈɒfɪs]	.	-	.
GOVERNMENT	**PRINTING**	**OFFICE**	**.**	**1873**	**.**
政府	印刷	办公室	.	-	.

政府印刷局。1873年。

[nɔːθ]	[əˈmerɪkən]	[stəʊn]	[ˈɪmplɪm(ə)nts]	.
NORTH	**AMERICAN**	**STONE**	**IMPLEMENTS**	**.**
北	美国人	石头	实施	.

北美石器。

[baɪ]	[tʃɑːlz]	[raʊ]	.
By	**Charles**	**Rau**	**.**
经过	查尔斯	劳	.

作者：查尔斯·劳。

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv]	[ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən]	[stəʊn]	[eɪdʒ][ˈɪntuː][ə; eɪ]	[ˈpɪəriəd][ɒv; əv]	[tʃɪpt]	[stəʊn]	,
The division of	**the European**	**stone**	**age into a**	**period of**	**chipped**	**stone**	**,**
这 分配 的	这 欧洲的	石头	年龄 进入 一个	时期 的	缺口	石头	,

欧洲石器时代被划分为石器时代（或称打制石器时代）和石器时代（或称石器时代）。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[səkˈsiːdɪŋ]	[wʌn][ɒv; əv]	[graʊnd]	[ɔː(r)]	[ˈpɒlɪʃt]	[stəʊn]	,	[ɔː(r)]	,	[ˈɪntuː][ðə; ði]
and a	**succeeding**	**one of**	**ground**	**or**	**polished**	**stone**	**,**	**or**	**,**	**into the**
和 一个	成功	一 的	地面	或者	抛光	石头	,	或者	,	进入 这

[ˌpæliəˈlɪθɪk; ˌpeɪliəˈlɪθɪk][ænd; ənd]	[ˌniːəˈlɪθɪk]	[pɪərɪədz]	,
palaeolithic and	**neolithic**	**periods**	**,**
旧石器时代 和	新石器时代	时期	,

以及随后出现的磨制或抛光石器，或者，进入旧石器时代和新石器时代，

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [bɔːn] [aʊt][baɪ][fækts] ,

seems	to	be	fully	borne	out	by	facts	,
似乎	到	是	完全	出生	出去	经过	事实	,

事实似乎完全证实了这一点。

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æn; ən][ʌn'kɒntrəvɜːtɪd; ˌʌnkɒntrə'vɜːtɪd]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)]

and	is	likely	to	remain	an	uncontroverted	basis	for	future
和	是	可能	到	保持	一个	无可争议的	基础	为了	未来

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] .

investigation	in	Europe	.
调查	在	欧洲	.

而且很可能继续成为欧洲未来调查的无可争议的基础。

[ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [tʃɪpt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [graʊnd] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] ; [jet] [ðeɪ]

In	North	America	chipped	as	well	as	ground	implements	are	abundant	;	yet	they
在	北	美国	缺口	作为	出色地	作为	地面	实施	是	丰富	;	然而	他们

[ə'kɜː(r)] [prə'mɪskjuəsli] ,

occur	promiscuously	,
发生	滥交	,

在北美，凿削式和研磨式工具都很常见；然而，它们的使用却很随意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɑː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [rɪ'spektɪvli] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['ɛpɒkz] [ɪn][ðə; ði]

and	thus	far	cannot	be	referred	respectively	to	certain	epochs	in	the
和	因此	远的	不能	是	指	分别	到	肯定	纪元	在	这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

development	of	the	aborigines	of	the	country	.
发展	的	这	土著居民	的	这	国家	.

因此，目前还不能分别将其与该国土著居民发展中的某些时期联系起来。

[ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][bʌt; bət][ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪt] ,

Archæological	investigation	in	North	America	,	however	,	is	but	of	recent	date	,
考古学	调查	在	北	美国	,	然而	,	是	但	的	最近的	日期	,

然而，北美地区的考古调查起步较晚。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [keɪvz] [ænd; ənd][drɪft] - [bedz] ['pɒsəbli] [meɪ] [liːd]

and	a	careful	examination	of	our	caves	and	drift	-	beds	possibly	may	lead
和	一个	小心	考试	的	我们的	洞穴	和	漂移	-	床	可能	可能	带领

[tuː; tə] [rɪ'zʌlts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [əb'teɪnd] [ɪn] ['jʊərəp] .

to	results	similar	to	those	obtained	in	Europe	.
到	结果	相似的	到	那些	获得	在	欧洲	.

仔细检查我们的洞穴和漂砾床，或许能得出与欧洲类似的结果。

[wen] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [mæn][lɪvd; 'laɪvd] [kənˌtempə'reɪnɪəsli] [wɪð] [ðə; ði] [naʊ]

When	in	the	latter	part	of	the	world	man	lived	contemporaneously	with	the	now
什么时候	在	这	后者	部分	的	这	世界	男人	居住地	同时	和	这	现在

[ɪk'stɪŋkt][lɑːdʒ] [pækɪ'dɜːmətəs] [ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] ['ænɪmlz] ,

extinct	large	pachydermatous	and	carnivorous	animals	,
灭绝	大的	厚皮	和	食肉的	动物	,

在地球后半部分，当人类与现已灭绝的大型厚皮食肉动物同时生活在一起时，

[hiː; hi] [juːst] [ʌn'graund] [flɪnt] [tuːlz] [ɒv; əv] [ruːd] ['wɜːkmənʃɪp] ,

he	used	unground	flint	tools	of	rude	workmanship	,
他	用过的	未接地	燧石	工具	的	粗鲁的	做工	,

他使用做工粗糙、未经打磨的燧石工具。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsjuːpə'siːdid] [ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [stəʊn] [eɪdʒ] ,

which	were	superseded	in	the	later	stages	of	the	European	stone	age	,
哪个	是	被取代	在	这	之后	阶段	的	这	欧洲的	石头	年龄	,

[kəm'praiz] [ðə; ði] [ˌniːə'lɪθɪk] ['pɪəriəd] ,

comprising	the	neolithic	period	,
包括	这	新石器时代	时期	,

这些制度在欧洲石器时代后期，即新石器时代，被取代了。

[baɪ][mɔ:(r)] ['fɪnɪʃt] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv][flɪnt][ænd; ənd]['ʌðə(r)][stəʊn] ,

by	more	finished	articles	of	flint	and	other	stone	,
经过	更多的	完成的	文章	的	燧石	和	其他	石头	,

用燧石和其他石头制成的更多成品，

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] ['ɪntu:]['faɪn(ə)l] [ʃeɪp] [baɪ][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]['graɪndɪŋ]

many	of	which	were	brought	into	final	shape	by	the	processes	of	grinding
许多	的	哪个	是	带来	进入	最终的	形状	经过	这	流程	的	研磨

[ænd; ənd] ['pɒlɪʃɪŋ] .

and	polishing	.
和	抛光	.

其中许多都是经过研磨和抛光等工序才最终成型的。

[ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] ['laɪkwaɪz] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]

In	North	America	stone	implements	likewise	have	been	found	associated	with
在	北	美国	石头	实施	同样地	有	到过	成立	联系	和

[ðə; ði] ['ɒsiəs] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] ;

the	osseous	remains	of	extinct	animals	;
这	骨性的	遗迹	的	灭绝	动物	;

在北美，人们也曾发现石器与已灭绝动物的骨骼遗骸有关；

[jet] [ði:z] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] ,

yet	these	implements	,	it	appears	,
然而	这些	实施	,	它	出现	,

然而，这些工具似乎.....

['difə] [ɪn][nəʊ][waɪz][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn][ju:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]

differed	in	no	wise	from	those	in	use	among	the	aborigines	at	the	period	of
不同	在	不	明智的	从	那些	在	使用	之中	这	土著居民	在	这	时期	的

[ðeə(r)][fɜ:st] ['ɪntəkɔ:s] [wɪð] [ðə; ði] ['waɪts] .

their	first	intercourse	with	the	whites	.
他们的	第一的	交往	和	这	白人	.

与土著居民在与白人初次接触时所使用的语言并无二致。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

In	the	year	1839	,
在	这	年	-	,

1839年，

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ælbət] [si:] . [kɔk] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] -

the	late	Dr	.	Albert	C	.	Koch	discovered	in	the	bottom	of	the	Bourbeuse
这	晚的	博士	.	阿尔伯特	C	.	科赫	发现	在	这	底部	的	这	-

['rɪvə(r)] ,

River	,
河	,

已故的阿尔伯特·C·科赫博士在布尔布斯河底发现了

[ɪn] [ˌgæskə'neɪd] ['kaʊnti] , [mɪ'zʊəri] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mæstədɒn][ˌdʒaɪgæn'ti:əs]['ʌndə(r)] ['veri]

in	Gasconade	County	,	Missouri	,	the	remains	of	a	Mastodon	giganteus	under	very
在	加斯科纳德	县	,	密苏里州	,	这	遗迹	的	一个	乳齿象	巨型	在下面	非常

[pɪ'kju:liə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] .

peculiar	circumstances	.
奇特	情况	.

在密苏里州加斯科内德县，发现了一具巨型乳齿象的遗骸，其发现情况非常特殊。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊnz] [ə'pɪəd] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [bɜ:nd] ,

The	greater	portion	of	the	bones	appeared	more	or	less	burned	,
这	更大的	部分	的	这	骨头	出现	更多的	或者	较少的	烧伤	,

大部分骨头看起来都或多或少被烧焦了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [biːn] ['kɪnd(ə)ld][baɪ]['hjuːmən]

and	there	was	sufficient	evidence	that	the	fire	had	been	kindled	by	human
和	那里	曾是	充足的	证据	那	这	火	有	到过	点燃	经过	人类

['eɪdʒənsi] ,

agency	,
机构	,

有充分证据表明，这场火灾是人为纵火造成的。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd]

and	with	the	design	of	killing	the	huge	creature	,	which	had	been	found
和	和	这	设计	的	杀	这	巨大的	生物	,	哪个	有	到过	成立

['maɪəd][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

mired	in	the	mud	,
陷入困境	在	这	泥	,

他们的目的是杀死那只被发现陷在泥里的巨型生物。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['helpləs] [kən'dɪʃn] .

and	in	an	entirely	helpless	condition	.
和	在	一个	完全	无助	状况	.

完全处于无助状态。

[ðə; ði] ['ænɪməlz] [fɔː(r)][ænd; ənd][haɪnd] [legz] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]

The	animal's	fore	and	hind	legs	,	untouched	by	the	fire	,	were	in	a
这	动物	前	和	后	腿	,	未受触碰	经过	这	火	,	是	在	一个

[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ,

perpendicular	position	,
垂直	位置	,

这只动物的前腿和后腿没有被火烧到，呈垂直姿势。

[wɪð] [ðə; ði] [təʊz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

with	the	toes	attached	to	the	feet	,	showing	that	the	ground	in	which	the	animal
和	这	脚趾	随附的	到	这	脚	,	显示	那	这	地面	在	哪个	这	动物

[hæd; həd] [sʌŋk] ,

had	sunk	,
有	沉没	,

脚趾还连在脚上，表明这只动物陷进了地面里。

[naʊ] [ə; eɪ] ['greɪɪʃ] - ['kʌlәd] [kleɪ] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['plæstɪk] [kən'dɪʃn] [wen] [ðə; ði] [ə'kʌrəns]

now	a	grayish	-	colored	clay	,	was	in	a	plastic	condition	when	the	occurrence
现在	一个	灰蒙蒙的	-	有色	黏土	,	曾是	在	一个	塑料	状况	什么时候	这	发生

[tʊk] [pleɪs] .

took	place	.
采取	地方	.

事发时，这种黏土呈灰白色，具有可塑性。

[ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Those	portions	of	the	skeleton	,	however	,	which	had	been	exposed	above	the
那些	部分	的	这	骨骼	,	然而	,	哪个	有	到过	裸露	多于	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kleɪ] ,

surface	of	the	clay	,
表面	的	这	黏土	,

然而，那些暴露在黏土表面以上的骨骼部分，

[wɜː(r); wə(r)] ['pɑːʃəli] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [wʊd] - ['æʃɪz]

were	partially	consumed	by	the	fire	,	and	a	layer	of	wood	-	ashes
是	部分	消耗	经过	这	火	,	和	一个	层	的	木头	-	灰烬

[ænd; ənd] [tʃɑːd] [bəʊnz] ,

and	charred	bones	,
和	烧焦的	骨头	,

部分被大火烧毁，留下了一层木灰和烧焦的骨头。

['veəriɪŋ] [ɪn] ['θɪknəs] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] ,

varying	in	thickness	from	two	to	six	inches	,
变化	在	厚度	从	二	到	六	英寸	,

厚度从两英寸到六英寸不等，

['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm]

indicated	that	the	burning	had	been	continued	for	some	length	of	time
表明的	那	这	燃烧	有	到过	持续	为了	一些	长度	的	时间

.

:

.

这表明燃烧已经持续了一段时间。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [məʊst] [dɪ'strʌktɪv] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	fire	appeared	to	have	been	most	destructive	around	the	head	of	the
这	火	出现	到	有	到过	最多	破坏性的	大约	这	头	的	这

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

火势似乎在动物头部周围最为猛烈。

['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['brəʊkən] ['piːsɪz]

Mingled	with	the	ashes	and	bones	was	a	large	number	of	broken	pieces
混合	和	这	灰烬	和	骨头	曾是	一个	大的	数字	的	破碎的	件

[ɒv; əv] [rɒk] ,

of	rock	,
的	岩石	,

骨灰和骸骨中混杂着大量碎石。

[wɪtʃ] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]

which	evidently	had	been	carried	to	the	spot	from	the	bank	of	the
哪个	显然	有	到过	携带	到	这	点	从	这	银行	的	这

- ['rɪvə(r)][tuː; tə][biː; bi] [həːl] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

Bourbeuse	River	to	be	hurled	at	the	animal	.
-	河	到	是	投掷	在	这	动物	.

显然，这些物品是从布尔布斯河岸边运到那里，扔向这头动物的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊnz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [dɪd][nɒt]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]

But	the	burning	and	hurling	of	stones	,	it	seems	,	did	not	satisfy	the
但	这	燃烧	和	投掷	的	石头	,	它	似乎	,	做过	不是	满足	这

[ə'seilənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæstədɒn] ;

assailants	of	the	mastodon	;
袭击者	的	这	乳齿象	;

但是，焚烧和投掷石块似乎并没有满足袭击乳齿象的人；

[fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . [kɔk] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] , [bəʊnz] , [ænd; ənd] [rɒks] ['sevrəl] [stəʊn]

for	Dr	.	Koch	found	among	the	ashes	,	bones	,	and	rocks	several	stone
为了	博士	.	科赫	成立	之中	这	灰烬	,	骨头	,	和	岩石	一些	石头

['ærəʊ] - [hedz] ,

arrow	-	heads	,
箭	-	头部	,

科赫博士在灰烬、骨头和岩石中发现了几个石箭头。

[ə; eɪ][spɪə(r)] - [hed] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stəʊn] ['æksiːz] ,

a	spear	-	head	,	and	some	stone	axes	,
一个	矛	-	头	,	和	一些	石头	轴	,

一个矛头和一些石斧，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] ,

which	were	taken	out	in	the	presence	of	a	number	of	witnesses	,
哪个	是	已采取	出去	在	这	在场	的	一个	数字	的	证人	,

这些物品是在多名证人的见证下取出的。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'træktɪd] [baɪ]

consisting	of	the	people	of	the	neighborhood	,	who	had	been	attracted	by
由	的	这	人们	的	这	邻里	,	WHO	有	到过	吸引	经过

[ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

the	novelty	of	the	excavation	.
这	新奇	的	这	挖掘	.

由附近居民组成，他们被挖掘的新奇之处所吸引。

[ðə; ði]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ]['strɑːtə][ɒv; əv] [ə'luːviəl] [dɪ'pɑːzɪts] ,

The	layer	of	ashes	and	bones	was	covered	by	strata	of	alluvial	deposits	,
这	层	的	灰烬	和	骨头	曾是	涵盖	经过	地层	的	冲积	存款	,

灰烬和骨骼层被冲积层覆盖。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kleɪ] , [sænd] , [ænd; ənd] [sɔɪl] , [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə][naɪn] [fiːt] [θɪk] ,

consisting	of	clay	,	sand	,	and	soil	,	from	eight	to	nine	feet	thick	,
由	的	黏土	,	沙	,	和	土壤	,	从	八	到	九	脚	厚的	,

由粘土、沙子和土壤组成，厚约八到九英尺。

[wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

which	form	the	bottom	of	the	Bourbeuse	River	in	general	.
哪个	形式	这	底部	的	这	-	河	在	一般的	.

它们大致构成了布尔布斯河的河底。

[ə'baʊt] [wʌn][jɪə(r)]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] , ['dɑːktər; draɪv] . [kɔk] [faʊnd] [æt; ət][ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , [ɪn]

About	one	year	after	this	excavation	,	Dr	.	Koch	found	at	another	place	,	in
关于	一	年	后	这	挖掘	,	博士	.	科赫	成立	在	其他	地方	,	在

['bentən] ['kaʊnti] ,

Benton	County	,
本顿	县	,

大约一年后，科赫博士在宾顿县的另一个地方发现了.....

[mɪ'zʊəri] , [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːm] [diː] [tɛr] ['rɪvə(r)] ,

Missouri	,	in	the	bottom	of	the	Pomme	de	Terre	River	,
密苏里州	,	在	这	底部	的	这	苹果	德	特雷	河	,

密苏里州，位于波姆德特尔河底，

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'bʌv] [ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [o'sedʒ] ,

about	ten	miles	above	its	junction	with	the	Osage	,
关于	十	英里	多于	它是	交汇处	和	这	奥塞奇	,

在与奥塞奇河交汇处以北约十英里处，

['sevrəl] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hedz] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɪəli] [ɪn'taɪə(r)]['skelɪt(ə)n]

several	stone	arrow	-	heads	mingled	with	the	bones	of	a	nearly	entire	skeleton
一些	石头	箭	-	头部	混合	和	这	骨头	的	一个	几乎	全部的	骨骼

[ɒv; əv][ðə; ði] - .

of	the	Missourium	.
的	这	-	.

在密苏里人近乎完整的骨骼中，混杂着几枚石制箭头。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəʊ] - [hedz] [faʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊnz] " [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]

The	two	arrow	-	heads	found	with	the	bones	"	were	in	such	a	position	as
这	二	箭	-	头部	成立	和	这	骨头	"	是	在	这样的	一个	位置	作为

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['evɪdəns] [stɪl] [mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] ,

to	furnish	evidence	still	more	conclusive	,
到	提供	证据	仍然	更多的	确凿	,

与骨骼一同发现的两枚箭头"所处的位置可以提供更加确凿的证据"，

[pə'hæps] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['iːkwəl] , [ɪf] [nɒt]['əʊldə] [deɪt] ,

perhaps	,	than	in	the	other	case	,	of	their	being	of	equal	,	if	not	older	date	,
也许	,	比	在	这	其他	案件	,	的	他们的	存在	的	平等的	,	如果	不是	老	日期	,

或许，在另一种情况下，它们的年代可能相同，甚至更久远。

[ðæn; ðən][ðə; ði][bəʊnz] [ðəm'selvz] ; [fɔː(r); fə(r)] ,

than	the	bones	themselves	;	for	,
比	这	骨头	他们自己	;	为了	,

比骨头本身还要糟糕；因为，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l][məʊld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

besides	that	they	were	found	in	a	layer	of	vegetable	mold	which	was
除了	那	他们	是	成立	在	一个	层	的	蔬菜	模具	哪个	曾是

['kʌvəd] [baɪ] ['twenti] [fiːt] [ɪn] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ɔːl'tɜːnət] ['leɪəz] [ɒv; əv][sænd] ,

covered	by	twenty	feet	in	thickness	of	alternate	layers	of	sand	,
涵盖	经过	二十	脚	在	厚度	的	备用	层	的	沙	,

此外，它们是在一层植物腐殖土中发现的，这层腐殖土上面覆盖着二十英尺厚的交替沙层。

[kleɪ] , [ænd; ənd]['græv(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] - [hedz] [leɪ] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [θaɪ] - [bəʊn]

clay	,	and	gravel	,	one	of	the	arrow	-	heads	lay	underneath	the	thigh	-	bone
黏土	,	和	碎石	,	一	的	这	箭	-	头部	躺	下	这	大腿	-	骨

[ɒv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] ,

of	the	skeleton	,
的	这	骨骼	,

骨骼中散落着黏土和碎石，其中一枚箭头位于骨架的大腿骨下方。

[ðə; ði][bəʊn] ['æktʃuəli] ['restɪŋ] [ɪn]['kɒntækt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

the	bone	actually	resting	in	contact	upon	it	,
这	骨	实际上	休息	在	接触	之上	它	,

实际上与它接触的骨头，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['ðɪðə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

so	that	it	could	not	have	been	brought	thither	after	the	deposit	of	the
所以	那	它	可以	不是	有	到过	带来	那里	后	这	订金	的	这

[bəʊn] ;

bone	;
骨	;

因此，它不可能是在骨头被埋葬之后才被带到那里的；

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz]['keəf(ə)l] ['θʌrəli] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . " [[wʌn]]

a	fact	which	I	was	careful	thoroughly	to	investigate	.	"	[	1	]
一个	事实	哪个	我	曾是	小心	彻底	到	调查	.	"	[	1	]

我仔细彻底地调查过这一事实。[1]

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ˌem 'iː][pə'tɪkjələ(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪn][fɪg] .

It	affords	me	particular	satisfaction	to	present	in	Fig	.
它	提供	我	特别的	满意	到	展示	在	如图	.

如图所示，我对此感到格外满意。

[wʌn][ə; eɪ] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] - [nemd] ['ærəʊ] - [hed] ,

1	a	full	-	size	drawing	of	the	last	-	named	arrow	-	head	,
1	一个	满的	-	尺寸	绘画	的	这	最后的	-	命名	箭	-	头	,

1. 最后提到的箭头的全尺寸图纸，

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [kɔk] , [ɒv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] ,

which	is	still	in	the	possession	of	Mrs	.	Elizabeth	Koch	,	of	Saint	Louis	,
哪个	是	仍然	在	这	拥有	的	太太	.	伊丽莎白	科赫	,	的	圣	路易斯	,

该物品目前仍由圣路易斯的伊丽莎白·科赫夫人保管。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .

the	widow	of	the	discoverer	.
这	寡妇	的	这	发现者	.

发现者的遗孀。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]

The	drawing	was	made	after	a	photograph	,	for	which	I	am	indebted	to
这	绘画	曾是	制成	后	一个	照片	,	为了	哪个	我	是	负债累累	到

['mɪsɪz] . [kɔk] .

Mrs	.	Koch	.
太太	.	科赫	.

这幅画是根据一张照片绘制的，我非常感谢科赫夫人提供的照片。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːbz] ,

It	will	be	noticed	that	the	point	,	one	of	the	barbs	,
它	将要	是	注意到	那	这	观点	,	一	的	这	倒钩	,

会注意到，尖端，其中一个倒钩，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stem][ɒv; əv] [ðɪs] ['ærəʊ] - [hed] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz]

and	a	corner	of	the	stem	of	this	arrow	-	head	—	if	it	really	was
和	一个	角落	的	这	干	的	这	箭	-	头	—	如果	它	真的	曾是

[æn; ən] ['ærəʊ] - [hed] ,

an	arrow	-	head	,
一个	箭	-	头	,

以及这枚箭头的柄部一角——如果它真的是箭头的话。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['ɑːmətʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒævlɪn][ɔː(r)][spɪə(r)] — [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] [ɒf] ;

and	not	the	armature	of	a	javelin	or	spear	—	are	broken	off	;
和	不是	这	衔铁	的	一个	标枪	或者	矛	—	是	破碎的	离开	;

而不是标枪或长矛的骨架——被折断了；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] ,

but	there	remains	enough	of	it	to	make	out	its	original	shape	,
但	那里	遗迹	足够的	的	它	到	制作	出去	它是	原来的	形状	,

但残存的部分足以辨认出它原来的形状。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktlɪ] [ðæt] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['wepənz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [taɪmz] .

which	is	exactly	that	of	similar	weapons	used	by	the	aborigines	in	historical	times	.
哪个	是	确切地	那	的	相似的	武器	用过的	经过	这	土著居民	在	历史	时代	.

这与历史上土著居民使用的类似武器完全一致。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪn] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ] [prɪ'zjuːm] ,

The	specimen	in	question	,	which	,	as	I	presume	,
这	标本	在	问题	,	哪个	,	作为	我	怙	,

我推测，所讨论的标本是

[wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [kɔk] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt]['mjuːtɪleɪtɪd] [ʃeɪp] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]

was	found	by	Dr	.	Koch	in	its	present	mutilated	shape	,	consists	of	a
曾是	成立	经过	博士	.	科赫	在	它是	展示	残缺	形状	,	由	的	一个

[laɪt] - [braʊn] , ['sʌmwɒt] ['mɒt(ə)ld] [flɪnt] . [[ˌtuː'tuː]]

light	-	brown	,	somewhat	mottled	flint	.	[	2	]
光	-	棕色的	,	有些	斑驳	燧石	.	[	2	]

科赫博士发现了它，它现在已残缺不全，由浅棕色、略带斑驳的燧石构成。[2]

[ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [kɔk] ,

In	referring	to	these	discoveries	of	Dr	.	Koch	,
在	指	到	这些	发现	的	博士	.	科赫	,

在提及科赫博士的这些发现时，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [æn'tɪkwəti][ɒv; əv][mæn][ɪn] [ə'merɪkə] ,

and	some	other	indications	of	the	high	antiquity	of	man	in	America	,
和	一些	其他	症状	的	这	高的	古代	的	男人	在	美国	,

以及其他一些表明美洲人类历史悠久迹象的迹象，

[sɜː(r)][dʒɒn] ['lʌbək] [kən'kluːdz] [ðæt] " [ðeə(r)] [dʌz] [nɒt][æz; əz] [jet] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['eni]

Sir	John	Lubbock	concludes	that	"	there	does	not	as	yet	appear	to	be	any
先生	约翰	拉伯克	结束	那	"	那里	做	不是	作为	然而	出现	到	是	任何

[ˌsætɪs'fæktəri] [pruːf] [ðæt] [mæn][ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ə'merɪkə] [wɪð] [ðə; ði] ['mæməθ] [ænd; ənd]

satisfactory	proof	that	man	co	-	existed	in	America	with	the	Mammoth	and
令人满意的	证明	那	男人	合作	-	存在	在	美国	和	这	长毛象	和

['mæstədɒn] . " [[θriː]]

Mastodon	.	"	[	3	]
乳齿象	.	"	[	3	]

约翰·卢伯克爵士总结道："目前还没有令人满意的证据表明，人类曾在美洲与猛犸象和乳齿象共存。"[3]

[jet] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , ['ɔːlməʊst] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] ,

Yet	,	it	may	be	expected	,	almost	with	certainty	,
然而	,	它	可能	是	预期的	,	几乎	和	肯定	,

然而，几乎可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [wɪl] ['fʊli] [kə'rɒbəreɪt]

that	the	results	of	future	investigations	in	North	America	will	fully	corroborate
那	这	结果	的	未来	调查	在	北	美国	将要	完全	证实

['dɑːktər; draɪv] . [koʊks] [dɪs'kʌvəri] ,

Dr	.	Koch's	discoveries	,
博士	.	科赫的	发现	,

未来在北美进行的调查结果将完全证实科赫博士的发现。

[ænd; ənd] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['truːθflnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] .

and	vindicate	the	truthfulness	of	his	statements	.
和	表白	这	真实性	的	他的	声明	.

并证明他所言属实。

[ɪn'diːd] , [sʌm; səm][fækts][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]

Indeed	,	some	facts	have	come	to	light	during	the	late	geological	survey	of
的确	,	一些	事实	有	来	到	光	期间	这	晚的	地质	民意调查	的

[ˌɪlə'nɔɪz] ,

Illinois	,
伊利诺伊州	,

事实上，在最近对伊利诺伊州进行的地质调查中，一些事实浮出水面。

[wɪtʃ] [kən'fɜːm] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] , [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] -

which	confirm	,	in	a	general	way	,	the	conclusions	arrived	at	by	the	above	-
哪个	确认	,	在	一个	一般的	方式	,	这	结论	到达的	在	经过	这	多于	-

[nemd] [ɪk'splɔːrə(r)] .

named	explorer	.
命名	探险家	.

这从总体上证实了上述探险家得出的结论。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːveɪ] ,

According	to	this	survey	,
根据	到	这	民意调查	,

根据这项调查，

[ðə; ði] [bluː] [kleɪz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪft] [kən'teɪn] ['frægmənts][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]

the	blue	clays	at	the	base	of	the	drift	contain	fragments	of	wood	and
这	蓝色的	粘土	在	这	根据	的	这	漂移	包含	片段	的	木头	和

[trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] ,

trunks	of	trees	,
树干	的	树木	,

河床底部蓝色的黏土中含有木头碎片和树干。

[bʌt; bət][nəʊ]['fɒs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [braʊn] [kleɪz] [ə'bʌv] , [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðə; ði]

but	no	fossil	remains	of	animals	;	but	the	brown	clays	above	,	underlying	the
但	不	化石	遗迹	的	动物	;	但	这	棕色的	粘土	多于	,	潜在的	这

['ləʊɪs] ,

Loess	,
黄土	,

但是没有发现动物化石遗骸；但是黄土层之上的棕色粘土层，

[kən'teɪn] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] , [ðə; ði]['mæstədɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pekəri] ;

contain	remains	of	the	Mammoth	,	the	Mastodon	,	and	the	Peccary	;
包含	遗迹	的	这	长毛象	,	这	乳齿象	,	和	这	野猪	;

其中包含猛犸象、乳齿象和西貒的遗骸；

[ænd; ənd] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæstədɒn][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] " ['ləʊk(ə)l][drɪft] ,

and	bones	of	the	Mastodon	were	found	in	a	bed	of	"	local	drift	,
和	骨头	的	这	乳齿象	是	成立	在	一个	床	的	"	当地的	漂移	,

在"当地漂砾"层中发现了乳齿象的骨骼，

" [nɪə(r)]['ɔ:ltən] , [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊɪs] [ɪn]['sɪtju:] [ə'bʌv] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hə'raɪz(ə)n]

"	near	Alton	,	underlying	the	Loess	in	situ	above	,	and	also	in	the	same	horizon
"	靠近	奥尔顿	,	潜在的	这	黄土	在	位置	多于	,	和	还	在	这	相同的	地平线

,

,
,

在奥尔顿附近，位于上方原位黄土之下，并且也位于同一层位，

[stəʊn] ['æksi:z][ænd; ənd] [flɪnt] [spɪə(r)] - [hedz] ,

stone	axes	and	flint	spear	-	heads	,
石头	轴	和	燧石	矛	-	头部	,

石斧和燧石矛头，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsi: 'əʊ] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] [mæ'mɛliə] [ɒv; əv]

indicating	the	co	-	existence	of	the	human	race	with	the	extinct	mammalia	of
表明	这	合作	-	存在	的	这	人类	种族	和	这	灭绝	哺乳动物	的

[ðə; ði] [kwə'tɜ:n(ə)rɪ] ['pɪərɪəd] . [[fɔ:r]]

the	Quaternary	period	.	[	4	]
这	第四纪	时期	.	[	4	]

这表明人类与第四纪灭绝的哺乳动物曾同时存在。[4]

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðæt] [bəuθ]['dɑ:ktər; draɪv] . [kɔk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz]

It	must	not	be	overlooked	that	both	Dr	.	Koch	and	the	Illinois
它	必须	不是	是	被忽视的	那	两个都	博士	.	科赫	和	这	伊利诺伊州

['sɜ:veɪ] ['menʃ(ə)n] [flɪnt] ['ærəʊ] [ænd; ənd][spɪə(r)] - [hedz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [stəʊn] ['æksi:z][æz; əz] ['bi:ɪŋ]

survey	mention	flint	arrow	and	spear	-	heads	as	well	as	stone	axes	as	being
民意调查	提到	燧石	箭	和	矛	-	头部	作为	出色地	作为	石头	轴	作为	存在

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ,

associated	,
联系	,

值得注意的是，科赫博士和伊利诺伊州的调查都提到了燧石箭头和矛头以及石斧与此有关。

[də'rektli] [ɔ:(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] .

directly	or	indirectly	,	with	the	remains	of	extinct	animals	.
直接地	或者	间接	,	和	这	遗迹	的	灭绝	动物	.

直接或间接地，利用已灭绝动物的遗骸。

[ði:z] [stəʊn] ['æksi:z] [ʌn'daʊtɪdli] [wɜ:(r); wə(r)] [graʊnd] ['ɪmplɪm(ə)nts] ; [fɔ:(r); fə(r)] ,

These	stone	axes	undoubtedly	were	ground	implements	;	for	,
这些	石头	轴	无疑	是	地面	实施	;	为了	,

这些石斧无疑是磨制工具；因为，

[hæd; həd] [ðeɪ] ['difə] [ɪn]['eni] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['ɪndiən] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

had	they	differed	in	any	way	from	the	ordinary	Indian	manufactures	of	the
有	他们	不同	在	任何	方式	从	这	普通的	印度	制成品	的	这

[seɪm] [klɑːs] ,

same	class	,
相同的	班级	,

如果它们与同类普通印度制造的产品有任何不同之处，

[ðə; ði][fækt] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['nəʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːrvər] .

the	fact	certainly	would	have	been	noticed	by	the	observers	.
这	事实	当然	会	有	到过	注意到	经过	这	观察员	.

观察者们肯定会注意到这一点。

[ðʌs] [fɑː(r)] , [ðen] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɔːθ] [ə'merɪkən]

Thus	far	,	then	,	we	are	not	entitled	to	speak	of	a	North	American
因此	远的	,	然后	,	我们	是	不是	标题	到	说话	的	一个	北	美国人

[ˌpæliə'lɪθɪk; ˌpeɪliə'lɪθɪk][ænd; ənd] [ˌniːə'lɪθɪk] ['pɪəriəd] .

palaeolithic	and	neolithic	period	.
旧石器时代	和	新石器时代	时期	.

因此，到目前为止，我们还不能谈论北美旧石器时代和新石器时代。

[ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['hjuːmən] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæstədɒn][ænd; ənd]

In	the	new	world	,	therefore	,	the	human	contemporary	of	the	Mastodon	and
在	这	新的	世界	,	所以	,	这	人类	当代的	的	这	乳齿象	和

[ðə; ði] ['mæməθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,

the	Mammoth	,	it	would	seem	,
这	长毛象	,	它	会	似乎	,

因此，在新大陆，与乳齿象和猛犸象同时代的其他人类，似乎是这样的：

[wɒz; wəz][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [stəʊn] ['wepənz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ]

was	more	advanced	in	the	manufacture	of	stone	weapons	than	his	savage
曾是	更多的	先进的	在	这	生产	的	石头	武器	比	他的	野蛮的

['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][drɪft]['pɪəriəd] ,

brother	of	the	European	drift	period	,
兄弟	的	这	欧洲的	漂移	时期	,

在石器武器制造方面，他比欧洲大陆漂移时期的原始部落兄弟更加先进。

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] ['feɪvəz] [ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] [lɑːdʒ] [mæ'mɛliə] [siːst] [tuː; tə]

a	circumstance	which	favors	the	view	that	the	extinct	large	mammalia	ceased	to
一个	环境	哪个	恩惠	这	看法	那	这	灭绝	大的	哺乳动物	停止	到

[ɪg'zɪst][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['iːpɒk] [ɪn] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][ɪn] ['jʊərəp] .

exist	at	a	later	epoch	in	America	than	in	Europe	.
存在	在	一个	之后	时代	在	美国	比	在	欧洲	.

这种情况支持这样一种观点：美洲已灭绝的大型哺乳动物的灭绝时间比欧洲晚。

[ðə; ði][rɪ'mɑːrks][ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [siː] . [eɪtʃ] . [smɪθ] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst]

The	remarks	of	Lieutenant	-	Colonel	C	.	H	.	Smith	on	this	point	are	of	interest
这	评论	的	中尉	-	上校	C	.	H	.	史密斯	在	这	观点	是	的	兴趣

.

:

.

CH Smith 中校就此发表的评论值得关注。

" ['əʊvə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ([ə'merɪkən])

"	Over	a	considerable	part	of	the	eastern	side	of	the	great	(	American	)
"	超过	一个	大量	部分	的	这	东	边	的	这	伟大的	(	美国人	)

['maʊntən] [rɪdʒ] ,

mountain	ridge	,
山	岭	,

“在（美国）大山脊东侧相当大一部分地区，

" [hiː; hi] [sez] , " [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [weə(r)] ['eɪnʃənt] [leɪks] [hæv; həv] [biːn] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː]

"	he	says	,	"	more	particularly	where	ancient	lakes	have	been	converted	into
"	他	说道	,	"	更多的	特别	在哪里	古老的	湖泊	有	到过	转换	进入

[mə'ræs, mɔː-] ,

morasses	,
沼泽	,

他说，“尤其是在古代湖泊变成沼泽的地方，

[ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [fɪld] [baɪ] [ə'luːviəl] , [ɔː'gænɪk] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ə'bʌv] ['θɜːti] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

or	have	been	filled	by	alluvials	,	organic	remains	of	above	thirty	species	of
或者	有	到过	已填	经过	冲积物	,	有机的	遗迹	的	多于	三十	物种	的

['mæm(ə)lz] ,

mammals	,
哺乳动物	,

或者已被冲积物、三十多种哺乳动物的有机遗骸填满，

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdərs] [ænd; ənd]['dʒenərə] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] ,

of	the	same	orders	and	genera	,	in	some	cases	of	the	same	species	,
的	这	相同的	订单	和	属	,	在	一些	案例	的	这	相同的	物种	,

属于同一目和属，在某些情况下甚至是同一物种的，

([æz; əz][ɪn] ['jʊərəp] ,) [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,

(	as	in	Europe	,	)	have	been	discovered	,
(	作为	在	欧洲	,	)	有	到过	发现	,

（如同在欧洲一样，）已被发现，

['demənstreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['ɪərə] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

demonstrating	their	existence	in	a	contemporary	era	with	those	of	the	old
演示	他们的	存在	在	一个	当代的	时代	和	那些	的	这	老的

['kɒntɪnənt] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .

continent	,	and	under	similar	circumstances	.
大陆	,	和	在下面	相似的	情况	.

证明它们与旧大陆的同类在当代，在相似的环境下存在。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] [djuˈreɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [prə'lɒŋd] [tuː; tə]

But	their	period	of	duration	in	the	new	world	may	have	been	prolonged	to
但	他们的	时期	的	期间	在	这	新的	世界	可能	有	到过	延长	到

[deɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [taɪm] ,

dates	of	a	subsequent	time	,
日期	的	一个	随后的	时间	,

但他们在新大陆的停留时间可能延长到了后来的某个时期。

[sɪns] [ðə; ði] ['pækidɜːm] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

since	the	Pachyderms	of	the	United	States	,	as	well	as	those	of	the
自从	这	厚皮动物	的	这	团结的	各州	,	作为	出色地	作为	那些	的	这

['pæmpəs][ɒv; əv][brə'zɪl] ,

Pampas	of	Brazil	,
潘帕斯草原	的	巴西	,

自美国厚皮动物以及巴西潘帕斯草原的厚皮动物以来，

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ; [ænd; ənd] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [pə'zes] ['kærəktəz] [ə'skraɪbd][tuː; tə]

are	much	more	perfect	;	and	,	in	many	cases	,	possess	characters	ascribed	to
是	很多	更多的	完美的	;	和	,	在	许多	案例	,	具有	人物	归因于	到

[bəʊnz] [ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [steɪt] .

bones	in	a	recent	state	.
骨头	在	一个	最近的	状态	.

它们更加完美；而且，在许多情况下，它们具有近期骨骼的特征。

['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['krɔkədailz] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

Alligators	and	crocodiles	,	moreover	,
鳄鱼	和	鳄鱼	,	而且	,

此外，还有短吻鳄和鳄鱼。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [l'ætɪtˌjuːdz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɪn'djʊə(r)] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [tɔːpiditi]
continue 继续 | **to** 到 | **exist** 存在 | **in** 在 | **latitudes** 纬度 | **where** 在哪里 | **they** 他们 | **endure** 忍受 | **a** 一个 | **winter** 冬天 | **state** 状态 | **of** 的 | **torpidity** 麻木

[bɪ'niːθ] [aɪs] ,
beneath 下面 | **ice** 冰 | **,** ,

它们继续生活在那些冬季会在冰层下进入休眠状态的纬度地区。

[æz; əz] [æn; ən] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːriən] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ɪn'taɪəli]
as 作为 | **an** 一个 | **evidence** 证据 | **that** 那 | **the** 这 | **great** 伟大的 | **Saurians** 蜥蜴 | **in** 在 | **that** 那 | **region** 地区 | **have** 有 | **not** 不是 | **yet** 然而 | **entirely** 完全

[wɜːkt] [aʊt] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ;
worked 工作 | **out** 出去 | **their** 他们的 | **mission** 使命 | **;** ;

这证明该地区的巨型蜥蜴人尚未完全完成他们的使命;

[ˌweər'æz] ,
whereas 然而 | **,** ,

然而,

[ɒn] [ðə; ði] [əʊld] ['kɒntɪnənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [haɪ] [l'ætɪtˌjuːdz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
on 在 | **the** 这 | **old** 老的 | **continent** 大陆 | **they** 他们 | **had** 有 | **ceased** 停止 | **to** 到 | **exist** 存在 | **in** 在 | **high** 高的 | **latitudes** 纬度 | **long** 长的 | **before** 前 | **the** 这

[ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ʌŋgjulətə] . " [[faɪv]]
extinction 灭绝 | **of** 的 | **the** 这 | **great** 伟大的 | **Ungulata** 有蹄类 | **.** . | **"** " | **[** [| **5** 5 | **]**]

在古老的大陆上，它们在高纬度地区早已不复存在，远早于大有蹄类动物灭绝。[5]

[flɪnt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] " [drɪft] [taɪp] , " [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz]
Flint 燧石 | **implements** 实施 | **of** 的 | **the** 这 | **European** 欧洲的 | **"** " | **drift** 漂移 | **type** 类型 | **,** , | **"** " | **however** 然而 | **,** , | **are** 是 | **by** 经过 | **no** 不 | **means** 方法

[skeəs] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
scarce 稀少 | **in** 在 | **North** 北 | **America** 美国 | **,** ,

然而，欧洲"漂移式"燧石工具在北美也并不罕见。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] ([ðʌs] [fɑː(r)]) [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɪəriəd] ,
although 虽然 | **they** 他们 | **cannot** 不能 | **(** (| **thus** 因此 | **far** 远的 | **)**) | **be** 是 | **referred** 指 | **to** 到 | **any** 任何 | **particular** 特别的 | **period** 时期 | **,** ,

虽然它们（到目前为止）还不能被归类到任何特定的时期,

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] [klˈɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃɪpt] [ænd; ənd] [graʊnd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪn] [juːz]
but 但 | **must** 必须 | **be** 是 | **classed** 分类 | **with** 和 | **the** 这 | **other** 其他 | **chipped** 缺口 | **and** 和 | **ground** 地面 | **implements** 实施 | **in** 在 | **use** 使用

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒəniz] ['djʊərɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [taɪmz] .
among 之中 | **the** 这 | **North** 北 | **American** 美国人 | **aborigines** 土著居民 | **during** 期间 | **historical** 历史 | **times** 时代 | **.** .

但必须将其与北美土著居民在历史时期使用的其他凿削和研磨工具归为一类。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig 如图 | **.** . | **2** 2 | **.** .

图2。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n] ['sɜːt(ə)n] [liːf] - [ʃeɪpt] [flɪnt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]
In 在 | **the** 这 | **first** 第一的 | **place** 地方 | **I** 我 | **will** 将要 | **mention** 提到 | **certain** 肯定 | **leaf** 叶子 | **-** - | **shaped** 形状 | **flint** 燧石 | **implements** 实施 | **which** 哪个 | **have** 有 | **been** 到过

[faʊnd] [ɪn] [maʊndz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
found 成立 | **in** 在 | **mounds** 土堆 | **and** 和 | **on** 在 | **the** 这 | **surface** 表面 | **,** ,

首先，我要提一下在土墩和地表发现的一些叶形燧石工具。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][dɪ'pɑːzɪts] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

as	well	as	in	deposits	below	it	.
作为	出色地	作为	在	存款	以下	它	.

以及其下方的沉积物中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [θɪn] , [ɒv; əv]['regjələ(r)]['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [wel] - [tʃɪpt]

They	are	comparatively	thin	,	of	regular	outline	,	and	exhibit	well	-	chipped
他们	是	比较	薄的	,	的	常规的	大纲	,	和	展览	出色地	-	缺口

['edʒɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] .

edges	all	around	the	circumferences	.
边缘	全部	大约	这	周长	.

它们相对较薄，轮廓规则，并且边缘在圆周上都有明显的缺口。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ,

On	the	whole	,
在	这	所有的	,

总体上，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [flɪnt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)] [maɪ] ['nəʊtɪs] .

they	are	among	the	best	North	American	flint	articles	which	have	fallen	under	my	notice	.
他们	是	之中	这	最好的	北	美国人	燧石	文章	哪个	有	倒下	在下面	我的	注意	.

它们是我所见过的最好的北美燧石制品之一。

[ðə; ði] ['spesəmən] [faʊnd] [baɪ] ['mesəz] . ['skwaɪər][ænd; ənd]['deɪvɪs][ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	specimens	found	by	Messrs	.	Squier	and	Davis	in	a	mound	of	the
这	标本	成立	经过	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	在	一个	冢	的	这

[ɪn'kləʊʒə] [kɔːld] [maʊnd] ['sɪti] ,

inclosure	called	Mound	City	,
附件	称为	冢	城市	,

斯奎尔先生和戴维斯先生在被称为"土墩城"的围场土墩中发现的标本，

[ɒn][ðə; ði][saɪ'oʊtoʊ]['rɪvə(r)] , [sʌm; səm] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˌtʃɪlɪ'kɑːθi] , [əʊ'haɪəʊ] , [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [klɑːs] .

on	the	Scioto	River	,	some	miles	north	of	Chillicothe	,	Ohio	,	belong	to	this	class	.
在	这	赛奥托	河	,	一些	英里	北	的	奇利科西	,	俄亥俄州	,	属于	到	这	班级	.

在俄亥俄州奇利科西以北几英里的塞奥托河上，就属于这一类。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn'taɪə(r)] ,

Most	of	them	were	broken	,	but	a	few	were	found	entire	,
最多	的	他们	是	破碎的	,	但	一个	很少	是	成立	全部的	,

它们大多都已破碎，但也有少数完好无损。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][hɑːf] - [saɪz][baɪ][fɪg] .

one	of	which	is	represented	in	half	-	size	by	Fig	.
一	的	哪个	是	代表	在	一半	-	尺寸	经过	如图	.

其中一个以半尺寸表示，如图所示。

- [ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

100	on	page	211	of	the	"	Ancient	Monuments	of	the	Mississippi	Valley	.
-	在	页	-	的	这	"	古老的	纪念碑	的	这	密西西比州	谷	.

《密西西比河谷古代遗迹》第 211 页第 100 页。

" [ðɪs] ['spesɪmən] ['meʒəz] [fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ə'baʊt] [θri:] ['ɪntʃɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði]

"	This	specimen	measures	four	inches	in	length	and	about	three	inches	across	the
"	这	标本	措施	四	英寸	在	长度	和	关于	三	英寸	穿过	这

[brɔ:d] ['raʊndɪd] [end] .

broad	rounded	end	.
广阔	圆润	结尾	.

"这个标本长四英寸，宽阔的圆形末端直径约三英寸。"

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [stɪl] ['lɑ:dʒə(r)][wʌn] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] ['mɒt(ə)ld] [flɪnt] ,

I	have	a	still	larger	one	,	consisting	of	a	reddish	mottled	flint	,
我	有	一个	仍然	更大的	一	,	由	的	一个	微红	斑驳	燧石	,

我还有一个更大的，由一块带红色斑驳纹理的燧石制成。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɪn]['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] , [mɪ'zʊəri] .

which	was	found	on	the	surface	in	Jefferson	County	,	Missouri	.
哪个	曾是	成立	在	这	表面	在	杰斐逊	县	,	密苏里州	.

它是在密苏里州杰斐逊县的地表上发现的。

[ðə; ði]['ænekst; ə'nekst] [fʊl] - [saɪz] ['drɔ:ɪŋ] , [fɪg] .

The	annexed	full	-	size	drawing	,	Fig	.
这	附件	满的	-	尺寸	绘画	,	如图	.

附图为全尺寸图纸。

[ˌtu:'tu:] , [ʃəʊz] [ɪts] ['aʊtlaɪn] .

2	,	shows	its	outline	.
2	,	演出	它是	大纲	.

2，显示其轮廓。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['fræktʃə(r)z] ,

The	edge	on	the	right	side	is	a	little	damaged	by	subsequent	fractures	,
这	边缘	在	这	正确的	边	是	一个	小的	损坏的	经过	随后的	骨折	,

右侧边缘因后续断裂而略有损坏。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [dɪ'stɪŋktnəs] [ai][hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz]

but	for	the	sake	of	greater	distinctness	I	have	represented	it	as
但	为了	这	清酒	的	更大的	明显	我	有	代表	它	作为

['pɜ:fɪkt] .

perfect	.
完美的	.

但为了更清晰地表达，我将其描述为完美无瑕。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [li:f] - [ʃeɪpt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tu:; tə][ɪg'zæmɪn] ,

The	finest	leaf	-	shaped	implements	which	I	have	had	occasion	to	examine	,
这	最好的	叶子	-	形状	实施	哪个	我	有	有	场合	到	检查	,

我曾有机会仔细观察过的最精美的叶形器物，

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [em] . [kau] , [ɒv; əv]['senəkə] [fɔ:ls] , [nju:] [jɔ:k] .

are	in	the	possession	of	Mr	.	M	.	Cowing	,	of	Seneca	Falls	,	New	York	.
是	在	这	拥有	的	先生	.	M	.	考温	,	的	塞内卡	瀑布	,	新的	约克	.

现由纽约州塞内卡福尔斯的 M. Cowing 先生保管。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][təʊld][ˌem 'i:][hi:; hi][hæd; həd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The	owner	told	me	he	had	more	than	a	hundred	of	them	,
这	所有者	讲述	我	他	有	更多的	比	一个	百	的	他们	,

店主告诉我他有一百多只这样的狗。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ləʊ'kæləti][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ,

which	were	all	derived	from	a	locality	in	the	State	of	New	York	,
哪个	是	全部	衍生的	从	一个	地点	在	这	状态	的	新的	约克	,

这些地名都源自纽约州的一个地区。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'skʌvəd] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

where	they	were	accidentally	discovered	,	forming	a	deposit	under	the	surface	.
在哪里	他们	是	偶然	发现	,	成型	一个	订金	在下面	这	表面	.

它们被意外发现，并在地表下形成沉积物。

['mɪstə(r)] . [kau] , [huː] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] [ʌp] ['ɪndiən] ['relɪks] ,

Mr	.	Cowing	,	who	is	constantly	engaged	in	collecting	and	buying	up	Indian	relics	,
先生	.	考温	,	WHO	是	不断地	已订婚的	在	收集	和	购买	向上	印度	遗物	,

科温先生一直致力于收集和收购印度文物，

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs] ['kærəktə(r)]

refused	to	give	me	any	information	concerning	the	place	and	precise	character
拒绝	到	给	我	任何	信息	有关	这	地方	和	精确的	特点

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] ,

of	the	deposit	,
的	这	订金	,

他拒绝向我提供有关矿藏地点和具体性质的任何信息。

['beɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]

basing	his	refusal	on	the	ground	that	a	few	of	these	implements	were	still
立足	他的	拒绝	在	这	地面	那	一个	很少	的	这些	实施	是	仍然

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

in	the	hands	of	individuals	in	the	neighborhood	,
在	这	双手	的	个人	在	这	邻里	,

他拒绝的理由是，其中一些工具仍然在附近一些人手中。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'viːl] ['nʌθɪŋ] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd]

and	that	he	would	reveal	nothing	in	relation	to	the	deposit	until	he	had
和	那	他	会	揭示	没有什么	在	关系	到	这	订金	直到	他	有

[əb'teɪnd] ['evri] ['spesɪmən] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

obtained	every	specimen	originally	belonging	to	it	.
获得	每一个	标本	起初	属于	到	它	.

他还表示，在获得该矿藏的所有原始标本之前，他不会透露与该矿藏有关的任何信息。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ['eni] [pə'tɪkjələz] ,

I	am	,	therefore	,	unable	to	give	any	particulars	,
我	是	,	所以	,	无法	到	给	任何	细节	,

因此，我无法提供任何细节。

[ænd; ənd][mʌst; məst][kən'faɪn][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [ʃəʊn] [tuː; tə]

and	must	confine	myself	to	the	statement	that	the	specimens	shown	to
和	必须	局限	我	到	这	陈述	那	这	标本	所示	到

[ˌem 'iː]['prez(ə)nt][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][fɪg] .

me	present	in	general	the	outline	of	the	original	of	Fig	.
我	展示	在	一般的	这	大纲	的	这	原来的	的	如图	.

我必须将我的陈述限制在：向我展示的样本总体上呈现出图 1 的原始轮廓。

[ˌtuː'tuː] , [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][smɔːlə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪn] , [ʃɑːp] -

2	,	though	they	are	a	little	smaller	;	and	that	they	are	thin	,	sharp	-
2	,	尽管	他们	是	一个	小的	较小的	;	和	那	他们	是	薄的	,	锋利的	-

[edʒd] ,

edged	,
边缘	,

2，虽然它们略小一些；而且它们很薄，边缘锋利，

[ænd; ənd][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [rɔːt] , [ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['veərɪəsli] -

and	exquisitely	wrought	,	and	consist	of	a	beautiful	,	variously	-
和	精美绝伦	锻	,	和	由	的	一个	美丽的	,	各种各样的	-

['kʌləd] [flɪnt] , [wɪtʃ] [beəz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [kæl'sedəni] .

colored	flint	,	which	bears	some	resemblance	to	chalcedony	.
有色	燧石	,	哪个	熊	一些	相似	到	玉髓	.

它们做工精美，由美丽的、颜色各异的燧石制成，与玉髓有些相似。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɔː(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [liːf] - [ʃeɪpt] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

Concerning	**the**	**use**	**or**	**uses**	**of**	**North**	**American**	**leaf**	**-**	**shaped**	**articles**	**,**
有关	这	使用	或者	用途	的	北	美国人	叶子	-	形状	文章	,

关于北美叶形物品的用途，

[ai][ˌeɪ 'em] ['hɑːdli] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'pɪnjən] ,

I	**am**	**hardly**	**prepared**	**to**	**give**	**a**	**definite**	**opinion**	**,**
我	是	几乎	准备	到	给	一个	定	观点	,

我很难给出明确的意见。

[ðəʊ] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] .

though	**I**	**think**	**it**	**probable**	**that**	**they**	**served**	**for**	**purposes**	**of**	**cutting**	**.**
尽管	我	思考	它	可能	那	他们	服务	为了	目的	的	切割	.

但我认为它们很可能是用于切割的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][spɪə(r)] - [hedz] , [ðeə(r)] [ʃeɪp] ['biːɪŋ] [ɪl] -

They	**were**	**certainly**	**not**	**intended**	**for**	**spear**	**-**	**heads**	**,**	**their**	**shape**	**being**	**ill**	**-**
他们	是	当然	不是	故意的	为了	矛	-	头部	,	他们的	形状	存在	患病的	-

[ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [end] ;

adapted	**for**	**that**	**end**	**;**
改编	为了	那	结尾	;

它们显然不是用来做矛头的，它们的形状并不适合这个用途；

[nɔː(r)][duː; də][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [skɹ'eɪpəz] ,

nor	**do**	**I**	**think**	**that**	**they**	**were**	**used**	**as**	**scrapers**	**,**
也不	做	我	思考	那	他们	是	用过的	作为	刮刀	,

我也不认为它们曾被用作刮削工具。

[æz; əz]['ʌðə(r)][mɔː(r)] ['mæsɪv] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɪndrəd]['kærəktə(r)] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] ,

as	**other**	**more**	**massive**	**implements**	**of**	**a**	**kindred**	**character**	**probably**	**were**	**,**
作为	其他	更多的	大量的	实施	的	一个	亲属	特点	大概	是	,

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

of	**which**	**I**	**shall**	**speak**	**hereafter**	**.**
的	哪个	我	将	说话	此后	.

其他一些更庞大的同类工具可能也是如此，我将在后面谈到这些工具。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['berɪɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][flɪnt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	**aborigines**	**were**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**burying**	**articles**	**of**	**flint**	**in**	**the**	**ground**	**,**
这	土著居民	是	在	这	习惯	的	埋葬	文章	的	燧石	在	这	地面	,

土著居民有将燧石制品埋在地下的习惯。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [dɪ'pɑːzɪts] , ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt] [lɑːdʒ] , [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts]

and	**such**	**deposits**	**,**	**sometimes**	**quite**	**large**	**,**	**have**	**been**	**discovered**	**in**	**various**	**parts**
和	这样的	存款	,	有时	相当	大的	,	有	到过	发现	在	各种各样的	部分

[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

of	**the**	**United**	**States**	**.**
的	这	团结的	各州	.

在美国各地都发现了这类矿藏，有时规模相当大。

[ðiːz] [dɪ'pɑːzɪts][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['veəriəs] [taɪps] ,

These	**deposits**	**consist**	**of**	**articles**	**representing**	**various**	**types**	**,**
这些	存款	由	的	文章	代表	各种各样的	类型	,

这些出土文物包括各种类型的物品，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [liːf] - [ʃeɪpt] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]

among	**which**	**I**	**will**	**mention**	**the**	**leaf**	**-**	**shaped**	**implements**	**in**	**the**	**possession**	**of**
之中	哪个	我	将要	提到	这	叶子	-	形状	实施	在	这	拥有	的

['mɪstə(r)] . [kau] ;

Mr	**.**	**Cowing**	**;**
先生	.	考温	;

其中我要提及的是考文先生拥有的叶形器具；

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [tuːlz] [faʊnd] [æt; ət] [iːst] [seɪnt] ['luːɪs] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,
the **agricultural** **tools** **found** **at** **East** **Saint** **Louis** **,** **Illinois** **,**
这 农业 工具 成立 在 东方 圣 路易斯 , 伊利诺伊州 ,

在伊利诺伊州东圣路易斯发现的农具

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - ;
of **which** **I** **have** **given** **an** **account** **in** **the** **Smithsonian** **report** **for** **1868** **;**
的 哪个 我 有 给定 一个 帐户 在 这 史密森尼 报告 为了 - ;

我已在1868年的史密森学会报告中对此进行了描述;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] [flɪnt]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][æn; ən] ['iːlɒŋgeɪtɪd] ['əʊv(ə)l] [ʃeɪp] ,
and **the** **rude** **flint** **articles** **of** **an** **elongated** **oval** **shape** **,**
和 这 粗鲁的 燧石 文章 的 一个 细长的 椭圆形 形状 ,

以及粗糙的、长椭圆形的燧石制品,

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'baʊt] - [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [bɪ'twiːn]
which **were** **found** **about** **1860** **on** **the** **bank** **of** **the** **Mississippi** **,** **between**
哪个 是 成立 关于 - 在 这 银行 的 这 密西西比州 , 之间
[ˌkɑːrən'dɛlɛt][ænd; ənd][seɪnt] ['luːɪs] ,
Carondelet **and** **Saint** **Louis** **,**
卡隆德莱特 和 圣 路易斯 ,

这些遗址大约于1860年在密西西比河岸边，卡隆德莱特和圣路易斯之间被发现。

[mɪ'zʊəri] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] .
Missouri **,** **and** **doubtless** **belonged** **to** **a** **deposit** **.**
密苏里州 , 和 毫无疑问 属于 到 一个 订金 .

密苏里州，无疑属于某个矿藏。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] - [nemd] [smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔːt] , ([piː] . - ,
I **have** **described** **them** **in** **the** **above** **-** **named** **Smithsonian** **report** **,** **(** **p** **.** **405** **,**
我 有 描述 他们 在 这 多于 - 命名 史密森尼 报告 , (p . - ,

我在上述史密森尼报告中对它们进行了描述（第 405 页，

) [ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ðeə(r)][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn][maɪ]
) **and** **have** **also** **given** **there** **a** **drawing** **of** **one** **of** **the** **specimens** **in** **my**
) 和 有 还 给定 那里 一个 绘画 的 一 的 这 标本 在 我的
[pə'zeʃ(ə)n] .
possession **.**
拥有 .

）并且我还在那里提供了我所拥有的其中一个标本的图纸。

[ðɪs] ['drɔːɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ]['mɪstə(r)] . [iː] . [tiː] . ['stiːvnz] ,
This **drawing** **has** **been** **reproduced** **by** **Mr** **.** **E** **.** **T** **.** **Stevens** **,**
这 绘画 有 到过 复制品 经过 先生 . E . T . 史蒂文斯 ,

这幅画由ET Stevens先生复制。

[ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] " [flɪnt] [tʃɪps] , " (['lʌndən] , - ,
on **page** **441** **of** **his** **valuable** **work** **entitled** **"** **Flint** **Chips** **,** **"** **(** **London** **,** **1870** **,**
在 页 - 的 他的 有价值的 工作 标题 " 燧石 薯片 , " (伦敦 , - ,

在他的著作《燧石碎片》（伦敦，1870 年）第 441 页中，

) [wɪð] [rɪ'mɑːrks] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði]['spesɪmən] [dʌz] [nɒt] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt]
) **with** **remarks** **tending** **to** **show** **that** **the** **specimen** **does** **not** **represent** **an** **unfinished**
) 和 评论 倾向于 到 展示 那 这 标本 做 不是 代表 一个 未完成
['ɪmplɪment] ,
implement **,**
实施 ,

）并附有评论，表明该标本并非未完成的工具，

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wʌn] .
as **I** **am** **inclined** **to** **believe** **,** **but** **a** **complete** **one** **.**
作为 我 是 倾斜 到 相信 , 但 一个 完全的 一 .

我倾向于相信这一点，但这是一个完整的。

[ai][mʌst; məst][əd'mɪt] [ðæt] [maɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] .

I	must	admit	that	my	drawing	is	not	a	very	good	one	.
我	必须	承认	那	我的	绘画	是	不是	一个	非常	好的	一	.

我必须承认，我的画画得不太好。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ə; eɪ][mɔː(r)] ['defɪnət] ['kærəktə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [pə'zesɪz] ,

It	gives	the	object	a	more	definite	character	than	it	really	possesses	,
它	给予	这	目的	一个	更多的	定	特点	比	它	真的	拥有	,

它赋予物体一种比其实际更具确定性的特征。

[ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] [ə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [fɑː(r)] [les] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]

the	chipping	appearing	in	the	representation	far	less	superficial	than	it	is	in	the
这	切片	出现	在	这	表示	远的	较少的	浅	比	它	是	在	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] , [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] ,

original	,	which	,	indeed	,
原来的	,	哪个	,	的确	,

复制品中出现的剥落痕迹远比原件中的要明显得多，事实上，

[hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ][smɔːlə(r)][saɪz][baɪ]

has	such	a	shape	that	it	could	easily	be	reduced	to	a	smaller	size	by
有	这样的	一个	形状	那	它	可以	容易地	是	减少	到	一个	较小的	尺寸	经过

[bləʊz] [eɪmd] [æt; ət][ɪts] [sə'kʌmfərəns] .

blows	aimed	at	its	circumference	.
打击	旨在	在	它是	圆周	.

它的形状使得通过击打其圆周可以很容易地将其缩小。

[aɪ][hæv; həv][maɪ'self] [skeɪld] [ɒf] [lɑːdʒ] [flæt] [fleɪks] [frɒm; frəm] ['sɪməlәli] - [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [flɪnt] ,

I	have	myself	scaled	off	large	flat	flakes	from	similarly	-	shaped	pieces	of	flint	,
我	有	我	缩放	离开	大的	平坦的	薄片	从	相似地	-	形状	件	的	燧石	,

我曾亲自从形状相似的燧石碎片上剥下过大块扁平的石片。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪən] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [maɪ] [bləʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] ,

using	a	small	iron	hammer	and	directing	my	blows	against	the	edge	,
使用	一个	小的	铁	锤	和	导演	我的	打击	反对	这	边缘	,

用一把小铁锤，朝着边缘敲击，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][laɪk] [ðæt]

and	have	thus	become	convinced	that	the	further	working	of	objects	like	that
和	有	因此	变得	确信	那	这	更远	在职的	的	对象	喜欢	那

[ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd]['ɒfə(r)][nəʊ] ['sɪəriəs] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['præktɪst] [flɪnt] - ['tʃɪpə(r)] .

in	question	could	offer	no	serious	difficulties	to	a	practised	flint	-	chipper	.
在	问题	可以	提供	不	严肃的	困难	到	一个	已实践	燧石	-	碎枝机	.

因此，人们确信，对于熟练的燧石敲击者来说，进一步加工这类物体不会遇到任何严重的困难。

[maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [kən'teɪnz] ['sevrəl] [smɔːlə(r)] [flɪnt] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ʃeɪp] ,

My	collection	,	moreover	,	contains	several	smaller	flint	objects	of	similar	shape	,
我的	收藏	,	而且	,	包含	一些	较小的	燧石	对象	的	相似的	形状	,

此外，我的收藏品中还有几件形状相似的小型燧石制品。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]['ruːdɪmənts][ɒv; əv] ['ærəʊ] [ænd; ənd][spɪə(r)] - [hedz] ,

which	are	undoubtedly	the	rudiments	of	arrow	and	spear	-	heads	,
哪个	是	无疑	这	基本原理	的	箭	和	矛	-	头部	,

这些无疑是箭头和矛头的雏形。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [frɒm; frəm]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)]

and	I	may	add	that	I	obtained	a	few	from	places	where	the	manufacture
和	我	可能	添加	那	我	获得	一个	很少	从	地方	在哪里	这	生产

[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wepənz] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] .

of	such	weapons	was	carried	on	.
的	这样的	武器	曾是	携带	在	.

我还要补充一点，我从一些制造此类武器的地方获得了一些。

[jet] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] [flɪnt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [rɪ'zemblɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Yet	the	most	important	deposit	of	flint	implements	resembling	certain	types	of	the
然而	这	最多	重要的	订金	的	燧石	实施	类似	肯定	类型	的	这

[ˌjʊərə'pi:ən] [drɪft] ,

European	drift	,
欧洲的	漂移	,

然而，最重要的燧石器具遗址，其器物与某些类型的欧洲漂移器物相似，

[ɪz] [ðæt] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['mesəz] . ['skwaɪər][ænd; ənd]['deɪvɪs]['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] .

is	that	discovered	by	Messrs	.	Squier	and	Davis	during	their	researches	in	Ohio	.
是	那	发现	经过	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	期间	他们的	研究	在	俄亥俄州	.

这是 Squier 先生和 Davis 先生在俄亥俄州进行研究时发现的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	have	described	this	interesting	find	in	the	"	Ancient	Monuments	of	the
他们	有	描述	这	有趣的	寻找	在	这	"	古老的	纪念碑	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

Mississippi	Valley	,
密西西比州	谷	,

他们在《密西西比河谷的古代遗迹》一书中描述了这一有趣的发现。

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði]

"	and	a	résumé	of	their	account	was	given	by	me	in	the
"	和	一个	恢复	的	他们的	帐户	曾是	给定	经过	我	在	这

[smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] - ,

Smithsonian	report	for	1868	,
史密森尼	报告	为了	-	,

"我在1868年的史密森学会报告中对他们的叙述进行了概述，

([pi:] . - .)

(	p	.	404	.	)
(	p	.	-	.	)

（第404页）

[ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts][ɪn]['kwestʃən] , [aɪ]['steɪtɪd] , [ə'kɜ:d] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]

The	implements	in	question	,	I	stated	,	occurred	in	one	of	the	so	-	called	sacrificial
这	实施	在	问题	,	我	声明	,	发生	在	一	的	这	所以	-	称为	献祭

[maʊndz] [ɒv; əv] [klɑrks] [wɜ:k] ,

mounds	of	Clark's	Work	,
土堆	的	克拉克的	工作	,

我指出，这些器物出土于克拉克遗址所谓的祭祀土墩之一。

[ɒn] [nɔ:θ] [fɔ:k] [ɒv; əv] [peɪnt] [kri:k] , [rɒs] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] .

on	North	Fork	of	Paint	Creek	,	Ross	County	,	Ohio	.
在	北	叉	的	画	溪	,	罗斯	县	,	俄亥俄州	.

位于俄亥俄州罗斯县佩恩特溪北支流。

[ðɪs] [flæt] , [bʌt; bət] ['veri] [brɔ:d] [maʊnd] [kən'teɪnd] ,

This	flat	,	but	very	broad	mound	contained	,
这	平坦的	,	但	非常	广阔	冢	包含	,

这个平坦但非常宽阔的土堆内包含：

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:θ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [klɑ:s] [ɒv; əv] [ɜ:θ] - [st'rʌktʃəz] , [æn; ən]

instead	of	the	hearth	usually	found	in	this	class	of	earth	-	structures	,	an
反而	的	这	炉	通常	成立	在	这	班级	的	地球	-	结构	,	一个

[ɪ'nɔ:məs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [flɪnt] [dɪsks] ,

enormous	number	of	flint	discs	,
巨大的	数字	的	燧石	光盘	,

与这类土方建筑中常见的火塘不同，这里存在着大量的燧石圆盘。

['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['leɪəz] , [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

standing	**on**	**their**	**edges**	**and**	**arranged**	**in**	**two**	**layers**	**,**	**one**	**above**	**the**	**other**	**,**
常设	在	他们的	边缘	和	安排	在	二	层	,	一	多于	这	其他	,

它们竖立着，排列成两层，一层在另一层之上。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] .

at	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**mound**	**.**
在	这	底部	的	这	冢	.

在土堆底部。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪk'stent][ɒv; əv] [ðiːz] ['leɪəz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [æsə'teind] ,

The	**whole**	**extent**	**of**	**these**	**layers**	**has**	**not**	**been**	**ascertained**	**,**
这	所有的	程度	的	这些	层	有	不是	到过	已确定	,

这些地层的全部范围尚未确定。

[bʌt; bət][æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][sɪks] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [brɔːd] [dis'kləuz] ['ʌpwəd] [ɒv; əv][sɪks]

but	**an**	**excavation**	**six**	**feet**	**long**	**and**	**four**	**broad**	**disclosed**	**upward**	**of**	**six**
但	一个	挖掘	六	脚	长的	和	四	广阔	披露	向上	的	六

['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪsks] ,

hundred	**of**	**those**	**discs**	**,**
百	的	那些	光盘	,

但是，在一个长6英尺、宽4英尺的挖掘现场，发现了超过600个这样的圆盘。

['ruːdli] [blɒkt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [dɑːk] [flɪnt] .

rudely	**blocked**	**out**	**of**	**a**	**superior**	**kind**	**of**	**dark**	**flint**	**.**
粗鲁地	已屏蔽	出去	的	一个	优越的	种类	的	黑暗的	燧石	.

粗暴地用一种优质深色燧石阻挡。

[ai][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [maʊnd] ,

I	**had**	**occasion**	**to**	**examine**	**the**	**specimens**	**from**	**this**	**mound**	**,**
我	有	场合	到	检查	这	标本	从	这	冢	,

我曾有机会研究过这座土墩出土的标本，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs] ,

which	**were**	**formerly**	**in**	**the**	**collection**	**of**	**Dr**	**.**	**Davis**	**,**
哪个	是	以前	在	这	收藏	的	博士	.	戴维斯	,

这些藏品原为戴维斯博士的收藏品。

[ænd; ənd][hæv; həv] [naʊ] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɒzɪt] .

and	**have**	**now**	**in**	**my**	**collection**	**a**	**number**	**that**	**belonged**	**to**	**the**	**same**	**deposit**	**.**
和	有	现在	在	我的	收藏	一个	数字	那	属于	到	这	相同的	订金	.

现在我的收藏中也有一件属于同一批藏品的藏品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['raʊndɪʃ] , ['əʊv(ə)l] , [ɔː(r)] [hɑːt] - [ʃeɪpt] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['veərɪəs] ['saɪzɪz] ,

They	**are**	**either**	**roundish**	**,**	**oval**	**,**	**or**	**heart**	**-**	**shaped**	**,**	**and**	**of**	**various**	**sizes**	**,**
他们	是	任何一个	圆圆的	,	椭圆形	,	或者	心	-	形状	,	和	的	各种各样的	尺寸	,

它们的形状有圆形、椭圆形或心形，大小不一。

[bʌt; bət][ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,

but	**on**	**an**	**average**	**six**	**inches**	**long**	**,**	**four**	**inches**	**wide**	**,**
但	在	一个	平均的	六	英寸	长的	,	四	英寸	宽的	,

但平均尺寸为长六英寸，宽四英寸，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [θriː] - ['kwɔːtəz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] .

and	**from**	**three**	**-**	**quarters**	**to**	**an**	**inch**	**in**	**thickness**	**.**
和	从	三	-	四分之一	到	一个	英寸	在	厚度	.

厚度从四分之三英寸到一英寸不等。

[ðiːz] [flɪnt] [dɪsks][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['berid] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɒfərɪŋ] ,

These	**flint**	**discs**	**are**	**believed**	**to**	**have**	**been**	**buried**	**as**	**a**	**religious**	**offering**	**,**
这些	燧石	光盘	是	相信	到	有	到过	埋葬	作为	一个	宗教	提供	,

人们认为这些燧石圆盘是作为宗教祭品埋葬的。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)]['strʌktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maʊnd] [wɪtʃ] [ɪn'kləʊzd][ðem; ðəm]['rɑ:ðə(r)]['feɪvəz]
and **the** **peculiar** **structure** **of** **the** **mound** **which** **inclosed** **them** **rather** **favors**
和 这 奇特 结构 的 这 冢 哪个 封闭 他们 相当 恩惠
[ðɪs] [ə'pɪnjən] ,
this **opinion** **,**
这 观点 ,

而环绕它们的土丘的特殊结构也更支持这种观点。

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪ'nɔ:məs] ['nʌmbə(r)] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
while **their** **enormous** **number** **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
尽管 他们的 巨大的 数字 , 在 这 其他 手 ,

然而，它们的数量却非常庞大。

[ə'fɔ:dz] [sʌm; səm] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [vju:] [ðæt] [ðeɪ] ['kɔnstitju:t] [ə; eɪ]['depəʊ][ɔ:(r)][ˌmægə'zi:n] .
affords **some** **probability** **to** **the** **view** **that** **they** **constituted** **a** **depot** **or** **magazine** **.**
提供 一些 可能性 到 这 看法 那 他们 构成 一个 仓库 或者 杂志 .

这为它们构成仓库或弹药库的观点提供了一定的可能性。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['klʌmzi] , [ænd; ənd] ['rʌfli] [tʃɪpt] [ə'raʊnd][ðeə(r)] ['edʒɪz] ;
Many **of** **them** **are** **clumsy** **,** **and** **roughly** **chipped** **around** **their** **edges** **;**
许多 的 他们 是 笨拙 , 和 大致 缺口 大约 他们的 边缘 ;

它们大多笨拙，边缘粗糙不平；

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['fɪnɪʃt] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,
and **hence** **it** **has** **been** **suggested** **that** **they** **are** **no** **finished** **implements** **,**
和 因此 它 有 到过 建议 那 他们 是 不 完成的 实施 ,
[bʌt; bət] ['mɪəli] [ˌru:dɪ'mentri] [fɔ:mz] ,
but **merely** **rudimentary** **forms** **,**
但 仅仅 基本的 表格 ,

因此有人认为它们并非成品工具，而仅仅是雏形。

['destɪnd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [mɔ:(r)] ['sɪmətri] [ɒv; əv] ['aʊtlaɪn] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['leɪbə(r)] .
destined **to** **receive** **more** **symmetry** **of** **outline** **by** **subsequent** **labor** **.**
注定 到 收到 更多的 对称 的 大纲 经过 随后的 劳动 .

注定会在后续的劳动中获得更对称的轮廓。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪsks]['ʌndə(r)]['nəʊtɪs][beə(r)][ə; eɪ]['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði][flɪnt] "
Many **of** **the** **discs** **under** **notice** **bear** **a** **striking** **resemblance** **to** **the** **flint** **"**
许多 的 这 光盘 在下面 注意 熊 一个 引人注目 相似 到 这 燧石 "
['hætʃɪt] " [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['bu:ʃər] [di:][pɜ:r'θeɪz][ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . - [ɪn][ðə; ði]
hatchets **"** **discovered** **by** **Boucher** **de** **Perthes** **and** **Dr** **.** **Rigollot** **in** **the**
斧头 " 发现 经过 布歇 德 佩尔特斯 和 博士 . - 在 这
[daɪ'lu:vɪəl]['grævəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] ,
diluvial **gravels** **of** **the** **valley** **of** **the** **Somme** **,**
稀释液 砾石 的 这 谷 的 这 索姆河 ,

许多被关注的圆盘与布歇·德·佩尔特斯和里戈洛特博士在索姆河谷的冲积砾石中发现的燧石“斧头”有着惊人的相似之处。

[ɪn] ['nɔ:ðən] [frɑ:ns] .
in **Northern** **France** **.**
在 北方 法国 .

在法国北部。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɪn] [fɔ:m] , [haʊ'evə(r)] ,
The **similarity** **in** **form** **,** **however** **,**
这 相似 在 形式 , 然而 ,

然而，形式上的相似性，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ə'nælədʒi][ðæt][kæn; kən][biː; bi] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ruːd] [flɪnt]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]

is	the	only	analogy	that	can	be	claimed	for	the	rude	flint	articles	of
是	这	仅有的	类比	那	能	是	声称	为了	这	粗鲁的	燧石	文章	的

[bəuθ] ['kɒntɪnənts] ,

both	continents	,
两个都	各大洲	,

是唯一可以用来形容两大洲粗糙的燧石制品的类比。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜːd] ['ʌndə(r)]['təʊtəli] ['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] .

considering	that	they	occurred	under	totally	different	circumstances	.
考虑	那	他们	发生	在下面	完全	不同的	情况	.

考虑到它们发生在完全不同的情况下。

[ðə; ði][drɪft] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] [ə'tempts] [ɒv; əv][mæn][ɪn]

The	drift	implements	of	Europe	represent	the	most	primitive	attempts	of	man	in
这	漂移	实施	的	欧洲	代表	这	最多	原始	尝试	的	男人	在

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [stəʊn] ,

the	art	of	working	stone	,
这	艺术	的	在职的	石头	,

欧洲的凿岩工具代表了人类在石材加工艺术中最原始的尝试。

[waɪl] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][dɪsks] , [ɪf] ['fɪnɪʃt] [æt; ət][ɔːl] ,

while	the	Ohio	discs	,	if	finished	at	all	,
尽管	这	俄亥俄州	光盘	, 如果		完成的	在	全部	,

而俄亥俄州的圆盘，如果能完成的话，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] [rʌf] ['sæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hændikrɑːft][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [kən'strʌktɪd]

are	certainly	very	rough	samples	of	the	handicraft	of	a	race	that	constructed
是	当然	非常	粗糙的	样品	的	这	手工业	的	一个	种族	那	建造

['ɜːθwɜːks] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ˌregju'lærəti][ænd; ənd]['mægnɪtjuːd] ,

earthworks	of	astonishing	regularity	and	magnitude	,
土方工程	的	惊人	规律性	和	震级	,

这些当然只是粗略地展现了建造规模宏大、规律性惊人的土方工程的民族的精湛技艺的样本。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['haɪli] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['tʃɪpɪŋ] [flɪnt]['ɪntuː] ['veərɪəs] [ʃeɪps] .

and	was	already	highly	skilled	in	the	art	of	chipping	flint	into	various	shapes	.
和	曾是	已经	高度	熟练	在	这	艺术	的	切片	燧石	进入	各种各样的	形状	.

他早已非常擅长将燧石敲打成各种形状。

[ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

On	page	214	of	the	"	Ancient	Monuments	of	the	Mississippi	Valley	,
在	页	-	的	这	"	古老的	纪念碑	的	这	密西西比州	谷	,

在《密西西比河谷的古代遗迹》第214页，

" [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði][flɪnt]['ɑːtɪk(ə)lz][frɒm; frəm] [klɑrks] [wɜːk] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

"	a	group	of	the	flint	articles	from	Clark's	Work	is	represented	.
"	一个	团体	的	这	燧石	文章	从	克拉克的	工作	是	代表	.

“克拉克工坊出土的一组燧石制品被展出。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ig'zibits] ['prɪti] [kə'rektli] [ðə; ði][ɪ'regjələ(r)]['aʊtlaɪn][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['ruːdnəs]

The	drawing	exhibits	pretty	correctly	the	irregular	outline	and	general	rudeness
这	绘画	展品	漂亮的	正确	这	不规律的	大纲	和	一般的	粗鲁

[ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] ;

of	these	specimens	;
的	这些	标本	;

该图相当准确地展现了这些标本不规则的轮廓和整体粗糙的特征；

[jet] ['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [steɪts] ([flɪnt] [tʃɪps] , [piː] . -) [ðæt] " [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
yet **Mr** **.** **Stevens** **states** **(** **Flint** **Chips** **,** **p** **.** **440** **)** **that** **"** **the** **representations** **are** **not**
然而 先生 . 史蒂文斯 各州 (燧石 薯片 , p . -) 那 " 这 表现形式 是 不是
[æt; ət] [ɔːl] [ˌsætɪs'fæktəri] .
at **all** **satisfactory** **.**
在 全部 令人满意的 .

然而，史蒂文斯先生（Flint Chips，第 440 页）表示，“这些说法完全不令人满意。

" [ðə; ði] ['əʊnli] [fɔːlt] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [wɪð] [ðiːz] ['drɔːɪŋz] [ɪz] [ðeə(r)] [smɔːl]
" **The** **only** **fault** **,** **I** **think** **,** **that** **can** **be** **found** **with** **these** **drawings** **is** **their** **small**
" 这 仅有的 过错 , 我 思考 , 那 能 是 成立 和 这些 图画 是 他们的 小的
[skeɪl] ,
scale **,**
规模 ,

“我认为这些图纸唯一的缺点就是尺寸太小。”

[ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪk'skjuːzəb(ə)l] ,
a **fault** **which** **is** **very** **excusable** **,**
一个 过错 哪个 是 非常 情有可原 ,

这是一个完全可以原谅的过错。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [wen] ['mesəz] . ['skwaɪər] [ænd; ənd] ['deɪvɪs] ['pʌblɪʃt] [ðeə(r)]
considering **that** **at** **the** **period** **when** **Messrs** **.** **Squier** **and** **Davis** **published** **their**
考虑 那 在 这 时期 什么时候 先生们 . 斯奎尔 和 戴维斯 已发布 他们的
[wɜːk] ,
work **,**
工作 ,

考虑到斯奎尔先生和戴维斯先生发表他们的作品的时期，

(- ,) [flɪnt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʃeɪp] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ;
(**1848** **,** **)** **flint** **articles** **of** **such** **shape** **were** **no** **objects** **of** **particular** **attention** **;**
(- ,) 燧石 文章 的 这样的 形状 是 不 对象 的 特别的 注意力 ;

（1848 年）这种形状的燧石制品并没有引起人们的特别关注；

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒv; əv] ['buːʃər] [diː] [pɜːr'θeɪz] [wɜː(r); wə(r)]
for **just** **then** **the** **results** **of** **the** **researches** **of** **Boucher** **de** **Perthes** **were**
为了 只是 然后 这 结果 的 这 研究 的 布歇 德 佩尔特斯 是
[fɜːst] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːld] ,
first **laid** **before** **the** **scientific** **world** **,**
第一的 铺设 前 这 科学 世界 ,

就在那时，布歇·德·佩尔特的研究成果首次向科学界公布。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,
which **,** **it** **is** **well** **known** **,**
哪个 , 它 是 出色地 已知 ,

众所周知，

[ɪg'nɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːd] [flɪnt] [tuːlz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]
ignored **for** **a** **long** **time** **the** **significance** **of** **the** **rude** **flint** **tools** **discovered** **by**
忽略 为了 一个 长的 时间 这 意义 的 这 粗鲁的 燧石 工具 发现 经过
[ðə; ði] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [frentʃ] ['sævənt; sə'vɑːnt] [ɪn] [ðə; ði] [daɪ'luːvɪəl] ['græv(ə)l] -
the **indefatigable** **and** **enthusiastic** **French** **savant** **in** **the** **diluvial** **gravel** **-**
这 不懈 和 热情的 法语 学者 在 这 稀释液 碎石 -
[bedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌm] .
beds **of** **the** **Somme** **.**
床 的 这 索姆河 .

长期以来，人们忽视了那位不知疲倦、充满热情的法国学者在索姆河冲积砾石层中发现的粗糙燧石工具的意义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [haʊ'evə(r)] ,
It **is** **true** **,** **however** **,**
它 是 真的 , 然而 ,

的确如此。

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][flɪnt][dɪsks][ɒv; əv] [klɑrks] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [rɔːt] [wɪð] [mɔː(r)][keə(r)]

that	some	of	the	flint	discs	of	Clark's	Work	are	wrought	with	more	care
那	一些	的	这	燧石	光盘	的	克拉克的	工作	是	锻	和	更多的	关心

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntsˌ] .

than	those	represented	in	the	"	Ancient	Monuments	.
比	那些	代表	在	这	"	古老的	纪念碑	.

克拉克作品中的一些燧石圆盘比《古代遗迹》中描绘的那些燧石圆盘制作得更加精细。

" [ðɪs] [fækt] [meɪ] [biː; bi] [əˈskraɪbd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)][ɔː(r)] ['wɜːkəz] ,

"	This	fact	may	be	ascribed	to	a	whim	of	the	worker	or	workers	,
"	这	事实	可能	是	归因于	到	一个	一时兴起	的	这	工人	或者	工人	,

“这一事实可能是由于工人的个人意愿造成的，

[huː] [geɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌregju'lærəti][baɪ][sʌm; səm]

who	gave	some	of	the	articles	a	greater	degree	of	regularity	by	some
WHO	给予	一些	的	这	文章	一个	更大的	程度	的	规律性	经过	一些

[əˈdɪʃən(ə)l] [bləʊz] .

additional	blows	.
额外的	打击	.

他通过一些额外的敲击，使某些文章更加规范。

['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [hæz; həz]['əʊnli] [siːn] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['betə(r)] [klɑːs] ,

Mr	.	Stevens	has	only	seen	specimens	of	this	better	class	,
先生	.	史蒂文斯	有	仅有的	已见	标本	的	这	更好的	班级	,

史蒂文斯先生只见过这种较好级别的样本。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌmɔː]

for	such	were	those	which	Dr	.	Davis	sold	to	the	Blackmore
为了	这样的	是	那些	哪个	博士	.	戴维斯	卖	到	这	布莱克摩尔

[mjuˈziːəm] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['relɪks] ,

Museum	among	his	collection	of	Indian	relics	,
博物馆	之中	他的	收藏	的	印度	遗物	,

因为戴维斯博士将他收藏的印第安文物中的一部分卖给了布莱克莫尔博物馆，而这些文物正是其中之一。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [flɪnt] [tʃɪps] " [siːm] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ðem; ðəm]

and	hence	the	author	of	"	Flint	Chips	"	seems	to	attribute	to	them
和	因此	这	作者	的	"	燧石	薯片	"	似乎	到	属性	到	他们

[ə; eɪ]['betə(r)]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəli] [pə'zes] .

a	better	general	character	than	they	really	possess	.
一个	更好的	一般的	特点	比	他们	真的	具有	.

因此，《燧石碎片》的作者似乎赋予了它们比它们实际拥有的更好的整体特性。

[aɪ] [lɜːn] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blækˌmɔː] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['vɪzɪt][tuː; tə][əʊ'haɪəʊ] ,

I	learn	,	however	,	that	Mr	.	Blackmore	,	during	a	recent	visit	to	Ohio	,
我	学习	,	然而	,	那	先生	.	布莱克摩尔	,	期间	一个	最近的	访问	到	俄亥俄州	,

但我了解到，布莱克莫尔先生在最近一次访问俄亥俄州期间，

[hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv]

has	succeeded	in	recovering	a	considerable	number	of	the	implements	of
有	成功了	在	恢复中	一个	大量	数字	的	这	实施	的

[klɑrks] [wɜːk] ,

Clark's	Work	,
克拉克的	工作	,

已成功追回克拉克工作中的相当数量的工具。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɪl] [biː; bi][əˈfɔːd; əˈfɔrd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [truː]

and	thus	an	opportunity	will	be	afforded	again	to	investigate	the	true
和	因此	一个	机会	将要	是	提供	再次	到	调查	这	真的

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['relɪks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['baɪgɒn] ['piːp(ə)l] .

nature	of	these	relics	of	a	bygone	people	.
自然	的	这些	遗物	的	一个	逝去的	人们	.

因此，我们将再次有机会探究这些古代民族遗迹的真正性质。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɪn] [ˈkwestʃən] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði][kəmˈpækt] [sɪˈlɪʃəs] [stəʊn] [ɒv; əv] " [flɪnt]

The	objects	in	question	consist	of	the	compact	silicious	stone	of	"	Flint
这	对象	在	问题	由	的	这	袖珍的	硅质的	石头	的	"	燧石

[rɪdʒ] ,

Ridge	,
岭	,

所讨论的物体由"弗林特岭"的致密硅质岩石构成，

" [ɪn][əʊˈhaɪəʊ] , [ə; eɪ][ləʊˈkæləti] [dɪˈskraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˈeɪnʃənt] [ˈmɔnjumənts] .

"	in	Ohio	,	a	locality	described	on	page	214	of	the	"	Ancient	Monuments	.
"	在	俄亥俄州	,	一个	地点	描述	在	页	-	的	这	"	古老的	纪念碑	.

在俄亥俄州，一个在《古代遗迹》第 214 页中描述的地方。

" [[sɪks]] [ə; eɪ][ˈkeəf(ə)l][kəmˈpærɪs(ə)n][hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðɪs] [fækt] [bɪˈjɒnd] [ˈeni] [daʊt] .

"	[	6	]	A	careful	comparison	has	established	this	fact	beyond	any	doubt	.
"	[	6	]	一个	小心	比较	有	已确立的	这	事实	超过	任何	怀疑	.

[6] 仔细比较已经毫无疑问地证实了这一事实。

[ðə; ði][flɪnt][ɔː(r)] [ˈhɔːnstəʊn] [wɪtʃ] [əˈkɜːz] [ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [məˈtɪəriəl][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	flint	or	hornstone	which	occurs	in	that	region	,	is	a	beautiful	material	of	a
这	燧石	或者	角石	哪个	发生	在	那	地区	,	是	一个	美丽的	材料	的	一个

[dɑːk] [ˈkʌlə(r)] ,

dark	color	,
黑暗的	颜色	,

该地区出产的燧石或角石是一种美丽的深色材料。

[rɪˈzemblɪŋ] [ˈsʌmwɒt] [ðə; ði][ˈriːəl] [flɪnt] [faʊnd] [ɪn] [ˈnɒdjuːlz] [ɪn][ðə; ði] [krɪˈteɪʃəs] [fɔːmˈeɪʃənz] [ɒv; əv]

resembling	somewhat	the	real	flint	found	in	nodules	in	the	cretaceous	formations	of
类似	有些	这	真实的	燧石	成立	在	结节	在	这	白垩纪	阵型	的

[ˈjʊərəp] .

Europe	.
欧洲	.

与欧洲白垩纪地层结核中发现的真正燧石有些相似。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈkeɪʒnəli] [mɑːkt] [wɪð] [dɑːkə] [ɔː(r)] [ˈlaɪtə(r)] [kənˈsentrɪk] [straɪps] [ɔː(r)][bændz] ,

It	is	occasionally	marked	with	darker	or	lighter	concentric	stripes	or	bands	,
它	是	偶尔	标记	和	较暗	或者	打火机	同心	条纹	或者	乐队	,

它偶尔会带有颜色深浅不一的同心条纹或带状纹路。

[ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnjuːkliəs][ɒv; əv] [bluː] [kælˈsedəni] ;

the	centre	of	which	is	formed	by	a	small	nucleus	of	blue	chalcedony	;
这	中心	的	哪个	是	形成	经过	一个	小的	核	的	蓝色的	玉髓	;

其中心是由一小颗蓝色玉髓构成；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈstrʌktʃə(r)] [əˈpɪəz] [pəˈtɪkjələli] [dɪˈstɪŋkt] [ɪn] [ˈspesəmən] [wɪtʃ] , [baɪ]

and	this	internal	structure	appears	particularly	distinct	in	specimens	which	,	by
和	这	内部的	结构	出现	特别	清楚的	在	标本	哪个	,	经过

[ɪkˈspəʊʒə(r)] ,

exposure	,
接触	,

这种内部结构在因暴露而变得脆弱的标本中显得尤为明显。

[hæv; həv] [ˌʌndəˈgɒn] [ə; eɪ] [ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] .

have	undergone	a	superficial	change	of	color	.
有	经历	一个	浅	改变	的	颜色	.

表面颜色发生了变化。

[ðə; ði] [stəʊn] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [pə'zesɪz] [pɪˌkjuːli:'ærətiːz][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['rekəg'naɪzd]

The	stone	,	in	general	,	possesses	peculiarities	by	which	it	can	be	recognized
这	石头	,	在	一般的	,	拥有	特殊性	经过	哪个	它	能	是	认可

[æt; ət][wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

一般来说，这种石头具有一些独特的特征，可以立即被识别出来。

['iːv(ə)n] [wen] [met] [ɪn][ə; eɪ] [rɔːt] [steɪt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][saɪt] .

even	when	met	in	a	wrought	state	far	from	its	original	site	.
甚至	什么时候	遇见	在	一个	锻	状态	远的	从	它是	原来的	地点	.

即使是在远离原址的扭曲状态下遇到的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['skwaɪər] , ['ærəʊ] - [hedz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɔːnstəʊn] [hæv; həv] [biːn]

According	to	Mr	.	Squier	,	arrow	-	heads	made	of	this	hornstone	have	been
根据	到	先生	.	斯奎尔	,	箭	-	头部	制成	的	这	角石	有	到过

[faʊnd] [ɪn] [ken'tʌki] ,

found	in	Kentucky	,
成立	在	肯塔基州	,

据斯奎尔先生说，在肯塔基州曾发现过用这种角石制成的箭头。

[ˌɪndi'ænə] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] .

Indiana	,	Illinois	,	and	Michigan	.
印第安纳州	,	伊利诺伊州	,	和	密歇根州	.

印第安纳州、伊利诺伊州和密歇根州。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] , [aɪ][kæn; kən] [ə'test] [frɒm; frəm]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .

That	they	occur	in	Illinois	,	I	can	attest	from	personal	experience	.
那	他们	发生	在	伊利诺伊州	,	我	能	证明	从	个人的	经验	.

我可以根据亲身经历证明，伊利诺伊州确实存在这种情况。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɪnt] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv] [klɑrks] [wɜːk] ,

A	few	years	ago	,	when	treating	of	the	flint	implements	of	Clark's	Work	,
一个	很少	年	前	,	什么时候	治疗	的	这	燧石	实施	的	克拉克的	工作	,

几年前，在处理克拉克工坊的燧石工具时，

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'pɪnjən] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn]

I	was	not	prepared	to	express	a	definite	opinion	concerning	the	manner	in
我	曾是	不是	准备	到	表达	一个	定	观点	有关	这	方式	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

which	they	were	used	.
哪个	他们	是	用过的	.

我当时并不打算就它们的使用方式发表明确意见。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] ,

In	the	mean	time	,	however	,
在	这	意思是	时间	,	然而	,

然而，与此同时，

[aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts]

I	have	obtained	additional	information	in	relation	to	the	class	of	implements
我	有	获得	额外的	信息	在	关系	到	这	班级	的	实施

['ʌndə(r)]['nəʊtɪs] ,

under	notice	,
在下面	注意	,

我已获得与本次通报所涉工具类别相关的补充信息，

[wɪtʃ] [i'neibl] [ˌem 'iː] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] , [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðəʊz]

which	enables	me	,	as	I	think	,	to	point	out	the	purposes	for	which	those
哪个	启用	我	,	作为	我	思考	,	到	观点	出去	这	目的	为了	哪个	那些

[ɒv; əv] [klɑrks] [wɜːk] ,

of	Clark's	Work	,
的	克拉克的	工作	,

我认为，这使我能够指出克拉克著作的目的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪmələ(r)][wʌnz][frɒm; frəm]['ʌðə(r)][ləu'kælitiz] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] .

as	well	as	similar	ones	from	other	localities	,	were	designed	.
作为	出色地	作为	相似的	一个	从	其他	地方	,	是	设计	.

以及其他地区类似的建筑也被设计出来。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - , [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] ,

In	the	summer	of	1869	,	some	children	,
在	这	夏天	的	-	,	一些	孩子们	,

1869年夏天，一些孩子，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɑːn] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] [eɪtʃ] . ['mʌlɪn] ,

who	were	amusing	themselves	near	the	barn	on	the	farm	of	Oliver	H	.	Mullen	,
WHO	是	有趣	他们自己	靠近	这	谷仓	在	这	农场	的	奥利弗	H	.	穆伦	,

他们在奥利弗·H·穆伦农场的谷仓附近玩耍，

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['feɪetvɪl] , [seɪnt][kleə(r)] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,

in	the	neighborhood	of	Fayetteville	,	Saint	Clair	County	,	Illinois	,
在	这	邻里	的	费耶特维尔	,	圣	克莱尔	县	,	伊利诺伊州	,

在伊利诺伊州圣克莱尔县费耶特维尔附近

[dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [tuː] [dɪsk] - [ʃeɪpt] [flɪnt]

dug	into	the	ground	and	discovered	a	deposit	of	fifty	-	two	disc	-	shaped	flint
挖	进入	这	地面	和	发现	一个	订金	的	五十	-	二	光盘	-	形状	燧石

['ɪmplɪm(ə)nts] ,

implements	,
实施	,

挖掘地面后，发现了一处包含五十二件圆盘状燧石工具的遗址。

[wɪtʃ] [leɪ] ['kləʊsli] [hiːpt] [tə'geðə(r)] .

which	lay	closely	heaped	together	.
哪个	躺	密切	堆积如山	一起	.

它们紧紧地堆放在一起。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv]

Several	of	them	came	into	my	possession	through	the	assistance	of	Dr
一些	的	他们	来了	进入	我的	拥有	通过	这	协助	的	博士

. ['pætrɪk] ,

.	Patrick	,
.	帕特里克	,

其中几件是我在帕特里克博士的帮助下获得的。

[ɒv; əv] ['belvɪl] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] .

of	Belleville	,	in	the	same	county	.
的	贝尔维尔	,	在	这	相同的	县	.

贝尔维尔，同属一个县。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [klɑrks] [wɜːk] , [ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv] [flɪnt]

They	consist	,	like	those	of	Clark's	Work	,	of	the	peculiar	stone	of	Flint
他们	由	,	喜欢	那些	的	克拉克的	工作	,	的	这	奇特	石头	的	燧石

[rɪdʒ] .

Ridge	.
岭	.

它们和克拉克作品中的那些一样，都是由弗林特岭特有的石头构成的。

[ðɪs] [aɪ] ['nəʊtɪst] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd] ['mesəz] . ['skwaɪər][ænd; ənd]['deɪvɪs] ,

This	I	noticed	at	first	sight	,	and	so	did	Messrs	.	Squier	and	Davis	,
这	我	注意到	在	第一的	视线	,	和	所以	做过	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	,

这一点我一眼就注意到了，斯奎尔先生和戴维斯先生也注意到了。

[tuː; tə] [huːm] [aɪ] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] .

to	whom	I	showed	them	.
到	谁	我	显示	他们	.

我把它们展示给了他们。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [klɑrks] [wɜːk] ,

They	resemble	,	in	general	shape	,	the	objects	of	Clark's	Work	,
他们	类似	,	在	一般的	形状	,	这	对象	的	克拉克的	工作	,

它们在整体形状上与克拉克作品中的物体相似。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɜːfɪktli] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['aʊtlaɪn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

but	are	somewhat	smaller	and	of	perfectly	symmetrical	outline	,	having	a
但	是	有些	较小的	和	的	完美	对称的	大纲	,	拥有	一个

[wel] - [tʃɪpt] , [ðəʊ] [strɒŋ] [edʒ] ;

well	-	chipped	,	though	strong	edge	;
出色地	-	缺口	,	尽管	强的	边缘	;

但尺寸稍小，轮廓完全对称，边缘虽有缺口但很坚固；

[ɪn][wʌn] [wɜːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['fɪnɪʃt] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]

in	one	word	,	they	are	highly	finished	implements	,	far	superior	to	those	of
在	一	单词	,	他们	是	高度	完成的	实施	,	远的	优越的	到	那些	的

[klɑrks] [wɜːk] .

Clark's	Work	.
克拉克的	工作	.

总之，它们是做工精良的工具，远胜于克拉克的作品。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

[θriː][aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['feɪetvɪl] ,

3	I	give	a	full	-	size	drawing	of	one	of	my	specimens	from	Fayetteville	,
3	我	给	一个	满的	-	尺寸	绘画	的	一	的	我的	标本	从	费耶特维尔	,

3 我提供了一张我在费耶特维尔采集的标本的全尺寸图纸，

[wɪtʃ] [ɪz] ['twenti] ['milimiːtəz] [θɪk] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

which	is	twenty	millimeters	thick	in	the	middle	.
哪个	是	二十	毫米	厚的	在	这	中间	.

中间厚度为20毫米。

[ðə; ði] [slaɪt] [ˌɪregjə'lærəti] [əb'zɜːvəbl] [ɪn][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]['leɪtə(r)]

The	slight	irregularities	observable	in	the	circumference	are	owing	to	later
这	轻微	违规行为	可观察的	在	这	圆周	是	欠款	到	之后

[ˌæksɪ'dent(ə)l]['fræktʃə(r)z] .

accidental	fractures	.
偶然	骨折	.

周长上可见的轻微不规则是由于后来的意外断裂造成的。

[ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)z][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [faɪnd] , [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [prə'djuːst]

In	this	specimen	,	as	in	the	others	from	the	same	find	,	the	edge	is	produced
在	这	标本	,	作为	在	这	其他的	从	这	相同的	寻找	,	这	边缘	是	生产

[baɪ] [smɔːl] ,

by	small	,
经过	小的	,

在这个标本中，如同在同一地点发现的其他标本一样，边缘是由细小的.....形成的。

['keəfəli] - ['meʒəd] [bləʊz] .
carefully - measured blows .
小心 - 测量 打击 .

精心控制的打击。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][maɪ] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['feɪetvɪl] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪg'zɪbɪt] ['treɪsɪs][ɒv; əv]
The edges of my specimens from Fayetteville , moreover , exhibit traces of
这 边缘 的 我的 标本 从 费耶特维尔 , 而且 , 展览 痕迹 的
[weə(r)] ,
wear ,
穿 ,

此外，我从费耶特维尔采集的标本边缘也出现了磨损痕迹。

['biːɪŋ] [rʌbd] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] [dɪ'griː] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] , [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
being rubbed off to a small degree , and this circumstance , in connection with
存在 摩擦 离开 到 一个 小的 程度 , 和 这 环境 , 在 联系 和
[ðeə(r)] [ʃeɪp] ,
their shape ,
他们的 形状 ,

被轻微擦掉，而这种情况，与它们的形状有关，

[ɪn'djuːs, ɪn'duːs][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] ['skreɪpɪŋ] [ɔː(r)] ['smuːðɪŋ]
induces me to believe that they were used as scraping or smoothing
诱导 我 到 相信 那 他们 是 用过的 作为 刮擦 或者 平滑
['ɪmplɪm(ə)nts] .
implements .
实施 .

这让我相信它们曾被用作刮削或打磨工具。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] , ['hɒləʊd] [ðeə(r)] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['wʊdn] ['mɔːrtərz] [wɪð]
The aborigines , it is well known , hollowed their canoes and wooden mortars with
这 土著居民 , 它 是 出色地 已知 , 空心的 他们的 独木舟 和 木制的 迫击炮 和
[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
the assistance of fire ,
这 协助 的 火 ,

众所周知，土著居民借助火来掏空独木舟和木制研钵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] , [wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz][aɪ] [prɪ'zjuːm] ,
and the implements just described , were , as I presume ,
和 这 实施 只是 描述 , 是 , 作为 我 怙 ,

而刚才描述的那些工具，我推测，就是

[ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
employed for removing the charred portions of the wood .
受雇 为了 移除 这 烧焦的 部分 的 这 木头 .

用于去除木材中烧焦的部分。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
They are well adapted to the grasp of the hand , and , indeed ,
他们 是 出色地 改编 到 这 抓牢 的 这 手 , 和 , 的确 ,

它们非常适合用手握持，而且，确实如此。

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] [fɔːm] [ænd; ənd][saɪz][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðæt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
of the most convenient form and size to serve in that operation .
的 这 最多 方便的 形式 和 尺寸 到 服务 在 那 手术 .

以最方便的形式和尺寸进行操作。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [juːst] [ɪn] ['kliːnɪŋ] [haɪdz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
Probably they were likewise used in cleaning hides , and for other purposes .
大概 他们 是 同样地 用过的 在 打扫 隐藏 , 和 为了 其他 目的 .

它们可能也被用于清洗兽皮和其他用途。

[ðə; ði] [tuːlz] [ɒv; əv] ['feɪetvɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['hændi][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]

The	tools	of	Fayetteville	,	however	,	are	much	more	handy	than	those	of
这	工具	的	费耶特维尔	,	然而	,	是	很多	更多的	便利	比	那些	的

[klɑrks] [wɜːk] .

Clark's	Work	.
克拉克的	工作	.

然而，费耶特维尔的工具比克拉克工作的工具要方便得多。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːnstəʊn] [ɒv; əv] [flɪnt] [rɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]

The	fact	that	implements	made	of	the	hornstone	of	Flint	Ridge	are	found	in
这	事实	那	实施	制成	的	这	角石	的	燧石	岭	是	成立	在

[ˌɪlə'nɔɪz] — [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə'baʊt][fɔː(r)]['hʌndrəd] [maɪlz] [ˌɪntə'viːnɪŋ] — [ɪz][ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)]

Illinois	—	a	distance	of	about	four	hundred	miles	intervening	—	is	of	particular
伊利诺伊州	—	一个	距离	的	关于	四	百	英里	介入	—	是	的	特别的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

在伊利诺伊州发现了用弗林特岭角石制成的工具——两地相距约四百英里——这一事实尤其引人注目。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] ['kwɔːriːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'məʊt]

as	it	shows	that	the	material	was	quarried	for	exportation	to	remote
作为	它	演出	那	这	材料	曾是	采石场	为了	出口	到	偏僻的

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

parts	of	the	country	.
部分	的	这	国家	.

这表明该材料是开采出来出口到该国偏远地区的。

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊtləs] [fɔːmd] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['træfɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [laɪk] ['kɒpə(r)] , [siː] -

It	doubtless	formed	an	article	of	traffic	among	the	natives	,	like	copper	,	sea	-
它	毫无疑问	形成	一个	文章	的	交通	之中	这	本地人	,	喜欢	铜	,	海	-

[ʃelz] ,

shells	,
贝壳	,

毫无疑问，它像铜、贝壳一样，是当地居民交易的商品之一。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv] ['kɒmən]

and	other	natural	productions	which	they	applied	to	the	exigencies	of	common
和	其他	自然的	作品	哪个	他们	应用	到	这	紧急情况	的	常见的

[laɪf][ɔː(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'dɔːnmənt] .

life	or	used	for	personal	adornment	.
生活	或者	用过的	为了	个人的	装饰	.

以及其他天然产物，他们将其用于日常生活所需或用于个人装饰。

[kən'sɜːnɪŋ] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [flɪnt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [drɪft] [taɪp] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

Concerning	North	American	flint	implements	of	the	European	drift	type	in	general	,
有关	北	美国人	燧石	实施	的	这	欧洲的	漂移	类型	在	一般的	,

['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [ɪk'spresɪz] [hɪm'self] [ðʌs] :

Mr	.	Stevens	expresses	himself	thus	:
先生	.	史蒂文斯	表达	他自己	因此	:

关于北美地区欧洲漂移式燧石工具的总体情况，史蒂文斯先生是这样表述的：

" [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kən'kluːʒn] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'raɪv] , [ɪz] [ðæt]

"	The	legitimate	conclusion	at	which	we	may	at	present	arrive	,	is	that
"	这	合法的	结论	在	哪个	我们	可能	在	展示	到达	,	是	那

['ɪmplɪm(ə)nts] ,

implements	,
实施	,

“我们目前可以得出的合理结论是，工具，

[ɪn] [fɔːm] [rɪ'zemblɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][ˌpæliə'lɪθɪk; ˌpeɪliə'lɪθɪk] [taɪps] ,

in	form	resembling	some	of	the	European	palaeolithic	types	,
在	形式	类似	一些	的	这	欧洲的	旧石器时代	类型	,

外形与欧洲旧石器时代的某些类型相似，

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪəriəd] ,

were	made	by	the	aborigines	of	America	at	a	comparatively	late	period	,
是	制成	经过	这	土著居民	的	美国	在	一个	比较	晚的	时期	,

是美洲原住民在相对较晚的时期制作的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɜːrmd] [ðə; ði] - [maʊnd] - ['bɪldəz] , - [wɜː(r); wə(r)] ,

and	that	the	people	usually	termed	the	'	mound	-	builders	,	'	were	,
和	那	这	人们	通常	称为	这	-	冢	-	建筑商	,	-	是	,

['prɒbəbli] , [ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] .

probably	,	the	makers	of	these	implements	.
大概	,	这	制造商	的	这些	实施	.

而通常被称为"筑墩者"的人们，很可能就是这些工具的制造者。

" ([piː] . - .)

"	(	p	.	443	.	)
"	(	p	.	-	.	)

（第 443 页）

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] , [aɪ] [θɪŋk] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪk'skluːsɪvli]

There	is	no	sufficient	ground	,	I	think	,	for	attributing	these	implements	exclusively
那里	是	不	充足的	地面	,	我	思考	,	为了	归因	这些	实施	只

[tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ,

to	the	mound	-	builders	,
到	这	冢	-	建筑商	,

我认为，没有足够的理由将这些工具完全归因于筑墩者。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ænd; ənd][ɪn][dɪ'pɑːzɪts] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

considering	that	they	occur	on	the	surface	,	and	in	deposits	below	it	,
考虑	那	他们	发生	在	这	表面	,	和	在	存款	以下	它	,

考虑到它们既存在于地表，也存在于地表以下的沉积物中，

[ɪn]['riːdʒənz] [weə(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

in	regions	where	the	people	designated	as	the	mound	-	builders	are	not
在	地区	在哪里	这	人们	指定的	作为	这	冢	-	建筑商	是	不是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][left][ðeə(r)]['treɪsɪs] .

supposed	to	have	left	their	traces	.
据称	到	有	左边	他们的	痕迹	.

在那些被认为是筑墩者的地区，人们本不应该留下他们的痕迹。

[ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒɜːzi] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz]

In	the	States	of	New	York	and	New	Jersey	,	for	instance	,	such	articles
在	这	各州	的	新的	约克	和	新的	球衣	,	为了	实例	,	这样的	文章

[rɪ'piːtɪdli] [hæv; həv] [biːn] [met] .

repeatedly	have	been	met	.
反复	有	到过	遇见	.

例如，在纽约州和新泽西州，这类条款屡次遭到违反。

[aɪ] [wɪl] ['əʊnli][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [liːf] - [ʃeɪpt] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kau]

I	will	only	refer	to	the	leaf	-	shaped	implements	in	possession	of	Mr	.	Cowing
我	将要	仅有的	参考	到	这	叶子	-	形状	实施	在	拥有	的	先生	.	考温

,

,

,

我只会提及考文先生所拥有的叶形器具。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
which **were** **found** **in** **New** **York** **,**
哪个 是 成立 在 新的 约克 ,

这些物品是在纽约发现的。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ['evə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [maɪ] ['nəʊtɪs] .
and **are** **the** **finest** **specimens** **of** **that** **kind** **ever** **brought** **to** **my** **notice** **.**
和 是 这 最好的 标本 的 那 种类 曾经 带来 到 我的 注意 .

是我见过的同类标本中最好的。

[ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] [maʊndz] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [tuːlz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
That **the** **people** **who** **erected** **the** **mounds** **made** **and** **used** **tools** **resembling** **the**
那 这 人们 WHO 竖立 这 土堆 制成 和 用过的 工具 类似 这
[ˌpæliə'lɪθɪk; ˌpeɪliə'lɪθɪk] [taɪps] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
palaeolithic **types** **of** **Europe** **,**
旧石器时代 类型 的 欧洲 ,

建造这些土墩的人们制造和使用的工具与欧洲旧石器时代的工具非常相似。

[ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuːlz] [ɪn] [ðə; ði] [maʊndz] ;
is **proved** **by** **the** **occurrence** **of** **those** **tools** **in** **the** **mounds** **;**
是 已证实 经过 这 发生 的 那些 工具 在 这 土堆 ;

这一点已由土墩中发现的这些工具所证实;

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl]
but **it** **follows** **by** **no** **means** **that** **they** **are** **to** **be** **considered** **as** **the** **sole**
但 它 跟随 经过 不 方法 那 他们 是 到 是 经过考虑的 作为 这 唯一
[mˈeɪkəz] [ɒv; əv] [ðæt] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
makers **of** **that** **class** **of** **implements** **.**
制造商 的 那 班级 的 实施 .

但这并不意味着他们就是这类工具的唯一制造商。

[səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] [ðeə(r)]
Supposing **that** **the** **mound** **-** **builders** **really** **were** **a** **people** **superior** **in** **their**
假如 那 这 冢 - 建筑商 真的 是 一个 人们 优越的 在 他们的
[ə'teɪnmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [faʊnd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [ðə; ði] ['waɪts] ,
attainments **to** **the** **aborigines** **found** **in** **possession** **of** **the** **country** **by** **the** **whites** **,**
成就 到 这 土著居民 成立 在 拥有 的 这 国家 经过 这 白人 ,

假设筑墩者确实是一个在技艺上优于白人发现的这片土地上土著居民的民族,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
it **is** **certainly** **very** **difficult** **to** **draw** **a** **line** **of** **demarcation** **between** **the**
它 是 当然 非常 难的 到 画 一个 线 的 划界 之间 这
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['riːs(ə)nt] [ɪn'dɪdʒənəs]
manufactures **of** **the** **ancient** **and** **those** **of** **the** **more** **recent** **indigenous**
制成品 的 这 古老的 和 那些 的 这 更多的 最近的 土著
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
inhabitants **of** **North** **America** **.**
居民 的 北 美国 .

要区分古代北美原住民的制造品和近代北美原住民的制造品，确实非常困难。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] — [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [tɜːm] — ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt] [stəʊ] [ə'weɪ]
The **mound** **-** **builders** **—** **to** **preserve** **the** **adopted** **term** **—** **certainly** **did** **not** **stow** **away**
这 冢 - 建筑商 — 到 保存 这 已采用 学期 — 当然 做过 不是 存放 离开
[ɔːl] [ðeə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [juːz] [ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] [ɪn] [ðə; ði] [maʊndz] ,
all **their** **articles** **of** **use** **and** **ornament** **in** **the** **mounds** **,**
全部 他们的 文章 的 使用 和 装饰品 在 这 土堆 ,

建造土墩的人——姑且沿用这个称呼——当然不会把他们所有的日用品和装饰品都藏在土墩里。

[bʌt; bət] [ˌnesə'serəli] [left] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
but **necessarily** **left** **a** **great** **many** **of** **them** **scattered** **over** **the** **surface** **,**
但 一定 左边 一个 伟大的 许多 的 他们 疏散 超过 这 表面 ,

但必然会留下大量碎片散落在水面上。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['ɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

which	became	mingled	with	those	of	the	succeeding	occupants	of	the	soil	.
哪个	成为	混合	和	那些	的	这	成功	居住者	的	这	土壤	.

这些土壤与后来居住在这片土地上的人们的土壤混合在一起。

[bəuθ][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] [stəʊn]

Both	the	mound	-	builders	and	the	later	Indians	lived	in	an	age	of	stone
两个都	这	冢	-	建筑商	和	这	之后	印度人	居住地	在	一个	年龄	的	石头

,

,

,

筑墩者和后来的印第安人都生活在石器时代。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)]['wɒnts][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [ðeɪ] [ri'zɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [mi:nz]

and	as	their	wants	were	the	same	,	they	resorted	to	the	same	means
和	作为	他们的	想要	是	这	相同的	,	他们	复原	到	这	相同的	方法

[tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm] .

to	satisfy	them	.
到	满足	他们	.

由于他们的需求相同，他们便采取了相同的手段来满足这些需求。

[ðeə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [mʌst; məst] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][ˌsɪmə'lærəti] ,

Their	manufactures	,	therefore	,	must	exhibit	a	considerable	degree	of	similarity	,
他们的	制成品	,	所以	,	必须	展览	一个	大量	程度	的	相似	,

因此，它们的产品必然表现出相当程度的相似性。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	hence	the	great	difficulty	of	separating	them	.
和	因此	这	伟大的	困难	的	分离	他们	.

因此，将它们分开非常困难。

[jet] ['mɪstə(r)] . ['sti:vnz] [gəʊz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['fɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]['eni][wʌn][bɪ'fɔ:(r)][hɪm] .

Yet	Mr	.	Stevens	goes	in	this	respect	farther	than	any	one	before	him	.
然而	先生	.	史蒂文斯	去	在	这	尊重	更远	比	任何	一	前	他	.

然而，史蒂文斯先生在这方面比他之前的任何人都走得更远。

[hi:; hi][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɔ:θədɒks] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][paɪps] .

He	is	particularly	orthodox	in	the	matter	of	pipes	.
他	是	特别	正统	在	这	事情	的	管道	.

他在烟斗方面尤其坚持正统观念。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [peɪd] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] ,

Those	who	have	paid	some	attention	to	the	antiquities	of	North	America	,
那些	WHO	有	有薪酬的	一些	注意力	到	这	古董	的	北	美国	,

那些对北美古代文物有所关注的人，

[ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mesəz] . ['skwaɪər][ænd; ənd]['deɪvɪs] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz]

are	aware	of	the	fact	that	Messrs	.	Squier	and	Davis	found	in	the	mounds
是	意识到的	的	这	事实	那	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	成立	在	这	土堆

[ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] ,

of	Ohio	,
的	俄亥俄州	,

他们知道斯奎尔先生和戴维斯先生在俄亥俄州的土墩中发现了.....

[ɪ'speʃəli] [ɪn][wʌn] [maʊnd] [nɪə(r)] [ˌtʃɪlɪ'kɑ:θi] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stəʊn] [paɪps][ɒv; əv][pɪ'kju:liə(r)]

especially	in	one	mound	near	Chillicothe	,	a	number	of	stone	pipes	of	peculiar
尤其	在	一	冢	靠近	奇利科西	,	一个	数字	的	石头	管道	的	奇特

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

尤其是在奇利科西附近的一个土堆里，发现了一些形状奇特的石管。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntsˌ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

which	they	have	described	in	the	"	Ancient	Monuments	of	the	Mississippi	Valley	.
哪个	他们	有	描述	在	这	"	古老的	纪念碑	的	这	密西西比州	谷	.

他们在《密西西比河谷的古代遗迹》一书中对此进行了描述。

" [ɪn] [ðiːz] [paɪps][ðə; ði] [bəʊl] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][flæt][ænd; ənd] ['sʌmwɒt]

"	In	these	pipes	the	bowl	rises	from	the	middle	of	a	flat	and	somewhat
"	在	这些	管道	这	碗	上升	从	这	中间	的	一个	平坦的	和	有些

[kɜːvd] [beɪs] ,

curved	base	,
弯曲	根据	,

“这些烟斗的斗钵从一个扁平且略微弯曲的底座中间向上延伸，

[wʌn][saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kə'mjuːnikeɪts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ˌpɜːfə'reɪʃn] ,

one	side	of	which	communicates	by	means	of	a	narrow	perforation	,
一	边	的	哪个	沟通	经过	方法	的	一个	狭窄的	穿孔	,

其中一侧通过一个狭窄的穿孔与外界连通，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn] - [sɪksθ][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ([ə'baʊt][fɔː(r)] ['milimiːtəz]) [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɪð]

usually	one	-	sixth	of	an	inch	(	about	four	millimeters	)	in	diameter	,	with
通常	一	-	第六	的	一个	英寸	(	关于	四	毫米	)	在	直径	,	和

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] ,

the	hollow	of	the	bowl	,
这	空洞的	的	这	碗	,

通常直径为六分之一英寸（约四毫米），碗的凹槽处，

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][tjuːb] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [maʊθ] - [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] ,

and	represents	the	tube	,	or	rather	the	mouth	-	piece	of	the	pipe	,
和	代表	这	管子	,	或者	相当	这	嘴	-	片	的	这	管道	,

它代表管子，或者更确切地说，是管子的吹嘴。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʌn'pɜːfəreɪtɪd] [end] [fɔːmz] [ðə; ði]['hænd(ə)l][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sməʊkə(r)][held][ðə; ði]

while	the	other	unperforated	end	forms	the	handle	by	which	the	smoker	held	the
尽管	这	其他	未穿孔的	结尾	表格	这	处理	经过	哪个	这	吸烟者	握住	这

['ɪmplɪment] [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

implement	and	approached	it	to	his	mouth	.
实施	和	接近	它	到	他的	嘴	.

而另一端没有穿孔，则形成了烟嘴，吸烟者用它握住烟具，并将其送到嘴边。

[ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['spesəmən] [ðə; ði] [bəʊl] [ɪz] [fɔːmd] , [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ,

In	the	more	elaborate	specimens	the	bowl	is	formed	,	in	some	instances	,
在	这	更多的	精心制作的	标本	这	碗	是	形成	,	在	一些	实例	,

在一些较为精美的标本中，碗的形成方式是，在某些情况下，

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hed] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][æn; ən]

in	imitation	of	the	human	head	,	but	generally	of	the	body	of	an
在	模仿	的	这	人类	头	,	但	一般来说	的	这	身体	的	一个

['ænɪm(ə)l] — ['mæm(ə)l] , [bɜːd] , [ɔː(r)]['reptaɪl] .

animal	—	mammal	,	bird	,	or	reptile	.
动物	—	哺乳动物	,	鸟	,	或者	爬虫	.

模仿人头，但通常模仿动物（哺乳动物、鸟类或爬行动物）的身体。

[ðiːz] [paɪps] , [ðen] , [wɜː(r); wə(r)] [smәʊkt] ['aɪðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [stem] , [wɪtʃ] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] ,

These	pipes	,	then	,	were	smoked	either	without	any	stem	,	which	seems	probable	,
这些	管道	,	然后	,	是	熏制	任何一个	没有	任何	干	,	哪个	似乎	可能	,

因此，这些烟斗要么没有烟嘴就直接使用，这似乎很有可能。

[ɔː(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['veri] [dɪ'mɪnjətɪv] [tjuːb][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] ,

or	by	means	of	a	very	diminutive	tube	of	some	kind	,
或者	经过	方法	的	一个	非常	小字	管子	的	一些	种类	,

或者通过某种非常细小的管子，

[ðə; ði] ['nærəʊ] [bɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [nɒt] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:ʃn] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
the narrow bore of the base not allowing the insertion of anything like a
这 狭窄的 钻孔 的 这 根据 不是 允许 这 插入 的 任何事物 喜欢 一个
['mæsɪv] [stem] .
massive stem .
大量的 干 .

底座的狭窄孔径不允许插入任何类似粗大柄状的东西。

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] " [kɔ:ld] [ði:z] [paɪps] " [maʊnd] - [paɪps] ,
The authors of the " Ancient Monuments " called these pipes " mound - pipes ,
这 作者 的 这 " 古老的 纪念碑 " 称为 这些 管道 " 冢 - 管道 ,

《古代遗迹》一书的作者将这些管道称为"土墩管道"。

" ['mɪəli] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz] ;
" merely to designate that particular class of smoking utensils ;
" 仅仅 到 指定 那 特别的 班级 的 吸烟 餐具 ;

"仅仅是为了指代那一类特定的吸烟用具;

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][kən'veɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ðæt][ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldəz]
it was not their intention to convey the idea that the mound - builders
它 曾是 不是 他们的 意图 到 传达 这 主意 那 这 冢 - 建筑商
[hæd; həd] [bi:n] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [paɪps] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [stemz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'sɜ:tɪd] .
had been unacquainted with pipes into which stems were inserted .
有 到过 不熟悉的 和 管道 进入 哪个 茎 是 插入 .

他们的本意并非要表达筑墩者不熟悉插入杆子的管道这种想法。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] [dɪ'stɪŋktli] [ə'saɪn] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [paɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][kaɪnd] ,
On the contrary , they distinctly assign a beautiful pipe of the latter kind ,
在 这 相反 , 他们 明显地 分配 一个 美丽的 管道 的 这 后者 种类 ,

相反，他们明确地将后一种类型的精美烟斗归为一类。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜ:d] [wɪð] [ə; eɪ]['hju:mən] [hed] , [['sɛvən]] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊnd]
representing the body of a bird with a human head , [7] to the mound
代表 这 身体 的 一个 鸟 和 一个 人类 头 , [7] 到 这 冢
- ['bɪldəz] ,
- builders ,
- 建筑商 ,

代表着鸟的身体和人的头部，[7] 对于筑墩者来说，

[ðəʊ] [ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] ,
though this specimen was not found in a mound ,
尽管 这 标本 曾是 不是 成立 在 一个 冢 ,

虽然这个标本并非在土堆中发现的，

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [ɪn'kləʊʒə] [twelv] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌtʃɪlɪ'kɑ:θi] .
but within an ancient inclosure twelve miles below the city of Chillicothe .
但 之内 一个 古老的 附件 十二 英里 以下 这 城市 的 奇利科西 .

但在一个古老的围场内，位于奇利科西市下方十二英里处。

[rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [paɪp] , ['mɪstə(r)] . ['sti:vnz] [sez] :
Referring to this pipe , Mr . Stevens says :
指 到 这 管道 , 先生 . 史蒂文斯 说道 :

史蒂文斯先生指着这根管道说：

" ['skwaɪər][ænd; ənd]['deɪvɪs][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] -
" Squier and Davis consider that this object is a relic of the mound -
" 斯奎尔 和 戴维斯 考虑 那 这 目的 是 一个 遗迹 的 这 冢 -
['bɪldəz] ;
builders ;
建筑商 ;

"斯奎尔和戴维斯认为这件物品是筑墩者的遗物;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðæt] ['eni] [paɪp][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [fɔːm] ,

but	it	does	not	appear	that	any	pipe	of	similar	form	,
但	它	做	不是	出现	那	任何	管道	的	相似的	形式	,

但似乎没有其他形状类似的烟斗。

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] ['eni] [paɪp] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [smәʊkt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'sɜːtɪd] [stem] ,

or	indeed	any	pipe	intended	to	be	smoked	by	means	of	an	inserted	stem	,
或者	的确	任何	管道	故意的	到	是	熏制	经过	方法	的	一个	插入	干	,

或者任何通过插入烟嘴来吸食的烟斗，

[hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [maʊndz] .

has	been	found	in	any	of	the	Ohio	mounds	.
有	到过	成立	在	任何	的	这	俄亥俄州	土堆	.

在俄亥俄州的任何一个土墩中都发现了它。

" [ə'pɒn] [ɪn'kwaɪəri][ai] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs] [ðæt] [maʊndz] [hæd; həd] [biːn] ['levəl]

"	Upon	inquiry	I	learned	from	Dr	.	Davis	that	mounds	had	been	leveled
"	之上	询问	我	学习	从	博士	.	戴维斯	那	土堆	有	到过	平整

[baɪ][ðə; ði] [plaʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə] [weə(r)] [ðə; ði][paɪp][ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,

by	the	plough	within	the	inclosure	where	the	pipe	in	question	was	found	,
经过	这	犁	之内	这	附件	在哪里	这	管道	在	问题	曾是	成立	,

"经询问，我从戴维斯博士那里得知，在发现这根烟斗的围栏内，土堆已被犁平了。"

[wɪtʃ] , [hiː; hi][ɪz] [kən'vɪnst] , [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒntents] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz]

which	,	he	is	convinced	,	belonged	to	the	original	contents	of	one	of	those
哪个	,	他	是	确信	,	属于	到	这	原来的	内容	的	一	的	那些

[ə'blɪtəreɪtɪd] [maʊndz] .

obliterated	mounds	.
彻底摧毁	土堆	.

他确信，这些物品属于其中一个已被摧毁的土堆的原始内容物。

[ɪn][ðə; ði][smɪθ'səʊniːən] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - ,

In	the	Smithsonian	report	for	1868	,
在	这	史密森尼	报告	为了	-	,

在1868年的史密森学会报告中，

[ai] ['pʌblɪʃt] ([ɒn][peɪdʒ] -) [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][paɪp] [ðen] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]

I	published	(	on	page	399	)	the	drawing	of	a	pipe	then	in	possession	of
我	已发布	(	在	页	-	)	这	绘画	的	一个	管道	然后	在	拥有	的

['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs] .

Dr	.	Davis	.
博士	.	戴维斯	.

我在第 399 页发表了戴维斯博士当时拥有的一根烟斗的图纸。

[ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bærəl] ['sʌmwɒt] ['nærəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

Its	shape	is	that	of	a	barrel	somewhat	narrowing	at	the	bottom	,
它是	形状	是	那	的	一个	桶	有些	收窄	在	这	底部	,

它的形状像一个桶，底部略微收窄。

[ænd; ənd][ɪts][mə'tɪərɪəl][æn; ən]['ɔːlməʊst][træns'pærənt] [rɒk] - ['krɪst(ə)l] .

and	its	material	an	almost	transparent	rock	-	crystal	.
和	它是	材料	一个	几乎	透明的	岩石	-	水晶	.

它的材质是近乎透明的岩晶。

[ðə; ði] [tuː] [h'ɒləʊz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smәʊkɪŋ] [mə'tɪərɪəl] ,

The	two	hollows	,	one	for	the	reception	of	the	smoking	material	,
这	二	空心	,	一	为了	这	接待	的	这	吸烟	材料	,

这两个凹槽，一个用于盛放烟丝，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ][stem] , [miːt] ['ʌndə(r)][æn; ən][əb'tjuːs]['æŋg(ə)l] .

and	the	other	for	inserting	a	stem	,	meet	under	an	obtuse	angle	.
和	这	其他	为了	插入	一个	干	,	见面	在下面	一个	钝	角度	.

另一个用于插入茎的孔，以钝角相交。

[ðɪs] [paɪp][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ][maʊnd][nɪə(r)] ['beɪnbrɪdʒ] , [rɒs] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] .

This	pipe	was	taken	from	a	mound	near	Bainbridge	,	Ross	County	,	Ohio	.
这	管道	曾是	已采取	从	一个	冢	靠近	班布里奇	,	罗斯	县	,	俄亥俄州	.

这根烟斗是从俄亥俄州罗斯县班布里奇附近的一个土堆上取下来的。

['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [sə'dʒests] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sekənd(ə)ri]

Mr	.	Stevens	suggests	it	had	been	associated	with	a	secondary
先生	.	史蒂文斯	建议	它	有	到过	联系	和	一个	次要

[ɪn'tɜːmənt] , ([piː] . - .)

interment	,	(	p	.	524	.	)
安葬	,	(	p	.	-	.	)

史蒂文斯先生认为这与二次埋葬有关（第 524 页）。

['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ɪts]

Dr	.	Davis	,	however	,	who	is	acquainted	with	the	circumstances	of	its
博士	.	戴维斯	,	然而	,	WHO	是	熟人	和	这	情况	的	它是

[dɪ'skʌvəri] , [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] ,

discovery	,	told	me	that	it	belonged	,
发现	,	讲述	我	那	它	属于	,

然而，了解其发现情况的戴维斯博士告诉我，它属于……

[wɪð] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] , [tuː; tə][ðə; ðɪ]['praɪməri] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maʊnd] .

with	various	other	objects	,	to	the	primary	deposit	of	the	mound	.
和	各种各样的	其他	对象	,	到	这	基本的	订金	的	这	冢	.

以及其他各种物品，到土墩的主要堆积处。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [maʊnd] - ['bɪldəz] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə]

Thus	it	would	seem	that	the	mound	-	builders	confined	themselves	by	no	means	to
因此	它	会	似乎	那	这	冢	-	建筑商	受限	他们自己	经过	不	方法	到

[ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][wʌn][pə'tɪkjələ(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [paɪps] .

the	use	of	one	particular	class	of	pipes	.
这	使用	的	一	特别的	班级	的	管道	.

由此看来，筑墩者们绝不会只局限于使用某一类特定的烟斗。

[ðəʊz] [huː] ['ædvəkeɪt] [ə; eɪ] [strɪkt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['relɪks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

Those	who	advocate	a	strict	classification	of	North	American	relics	according	to
那些	WHO	提倡	一个	严格的	分类	的	北	美国人	遗物	根据	到

['ɜːlɪə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)][pɪərɪədz] ,

earlier	or	later	periods	,
早些时候	或者	之后	时期	,

那些主张根据北美文物年代的早晚对其进行严格分类的人，

[ʃʊd; ʃəd][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][juːz] — [ɪf] [nɒt][ɪn][əʊ'haɪəʊ] ,

should	bear	in	mind	that	mound	-	building	was	still	in	use	—	if	not	in	Ohio	,
应该	熊	在	头脑	那	冢	-	建筑	曾是	仍然	在	使用	—	如果	不是	在	俄亥俄州	,

应该记住，即使俄亥俄州没有使用，建造土墩的技术仍然在使用。

[æt; ət] [liːst] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [wen] [ðə; ðɪ][fɜːst][ˌjʊərə'piːənz]

at	least	in	other	parts	of	the	present	United	States	—	when	the	first	Europeans
在	至少	在	其他	部分	的	这	展示	团结的	各州	—	什么时候	这	第一的	欧洲人

[ə'raɪvd] ,

arrived	,
到达的	,

至少在如今美国的其他地区——当第一批欧洲人抵达时——

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['præktɪs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn]

though	the	practice	seems	to	have	been	abandoned	soon	after	the	colonization
尽管	这	实践	似乎	到	有	到过	弃	很快	后	这	殖民化

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ðɪ] ['waɪts] .

of	the	country	by	the	whites	.
的	这	国家	经过	这	白人	.

虽然这种做法似乎在白人殖民该国后不久就被放弃了。

[jet] , ['i:v(ə)n][ɪn] [kəm'pærətɪvli] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] , ['aɪsəleɪtɪd][keɪsɪz][ɒv; əv] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [hæv; həv]
Yet , even in comparatively modern times , isolated cases of mound - building have
然而 , 甚至 在 比较 现代的 时代 , 孤立 案例 的 冢 - 建筑 有
[bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] ,
been recorded ,
到过 记录 ,

然而，即使在相对近代，也仍有零星的筑墩案例被记录在案。

[[eit]] [wɪtʃ] [fækt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] , [pə'hæps] , [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tu:; tə] [pə'petʃueɪt] [æn; ən]
[8] which fact would indicate , perhaps , a lingering inclination to perpetuate an
[8] 哪个 事实 会 表明 , 也许 , 一个 挥之不去的 倾角 到 延续 一个
['eɪnʃənt] , ['ɔ:lməʊst] [fə'gɒtn] ['kʌstəm] .
ancient , almost forgotten custom .
古老的 , 几乎 被遗忘的 风俗 .

[8] 这一事实或许表明，人们仍然倾向于延续一种古老的、几乎被遗忘的习俗。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θwɜ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] ['daʊtləs] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]
Many of the earthworks in the Southern States doubtless were built by the
许多 的 这 土方工程 在 这 南方 各州 毫无疑问 是 建造 经过 这
[reɪs] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [in'hæbit] [ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['spænjədz] ['ʌndə(r)][di:]['soʊtoʊ] [meɪd] [ə; eɪ]
race of Indians inhabiting the country when the Spaniards under De Soto made a
种族 的 印度人 居住 这 国家 什么时候 这 西班牙人 在下面 德 索托 制成 一个
[veɪn] [ə'tempt] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑ:st] ['terətri] ,
vain attempt to take possession of that vast territory ,
徒劳 试图 到 拿 拥有 的 那 广阔的 领土 ,

毫无疑问，南方各州的许多土方工程是由居住在该地区的印第安人在德索托率领的西班牙人徒劳地试图占领这片广袤领土时建造的。

[ðen] [kəm'praɪzd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .
then comprised under the name of Florida .
然后 包括 在下面 这 姓名 的 佛罗里达 .

然后以佛罗里达州的名义组成。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wi:; wi][hæv; həv] - [di:][lɑ:]['veɪgəz]['ɒf(ə)n] - [kwəʊtid] ['steɪtmənt] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə]
For this we have Garcilasso de la Vega's often - quoted statement relating to
为了 这 我们 有 - 德 拉 维加的 经常 - 引 陈述 相关 到
[ðə; ði] [ɜ:θ] - [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
the earth - structures of the Indians .
这 地球 - 结构 的 这 印度人 .

为此，我们有加西拉索·德·拉·维加关于印第安人土方结构的常被引用的陈述。

[ðə; ði] ['flɔridiən] , [wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [nəʊ] ,
The Floridians , we also know ,
这 佛罗里达人 , 我们 还 知道 ,

我们也知道，佛罗里达人

[ɪ'rektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] [maʊndz] [tu:; tə] [mɑ:k] [ðə; ði] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)]
erected at the same period mounds to mark the resting - places of their
竖立 在 这 相同的 时期 土堆 到 标记 这 休息 - 地方 的 他们的
[dɪ'fʌŋkt] ['tʃi:ftənz] .
defunct chieftains .
已倒闭 酋长们 .

同时期还建造了土墩，用来标记他们已故酋长的安息之地。

[ˌel'i:] [mɔɪn] [di:] [mɔ:g] [hæz; həz][left][ɪn][ðə; ði] " ['bri:vɪs][nə'reɪʃioʊ] " [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Le Moyne de Morgues has left in the " Brevis Narratio " a representation and
乐 莫因 德 太平间 有 左边 在 这 " 短篇 叙述 " 一个 表示 和
[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fju:nərəl][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
description of a funeral of this kind .
描述 的 一个 葬礼 的 这 种类 .

勒莫因·德·莫格斯在《简述》中留下了对这种葬礼的描述和描绘。

[wen] [ðə; ði] [maʊnd] [wɒz; wəz] [hi:pt] [ʌp] , [ðə; ði] ['mɔ:nəz] [stʌk] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd]
When **the** **mound** **was** **heaped** **up** **,** **the** **mourners** **stuck** **arrows** **in** **the** **ground** **around**
什么时候 这 冢 曾是 堆积如山 向上 , 这 哀悼者 卡住 箭头 在 这 地面 大约
[ɪts] [beɪs] ,
its **base** **,**
它是 根据 ,

堆好土堆后，哀悼者们在土堆底部周围的地面上插满了箭。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] , [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [si:] - [ʃel]
and **placed** **the** **drinking** **vessel** **of** **the** **deceased** **,** **made** **of** **a** **large** **sea** **-** **shell**
和 放置 这 喝 血管 的 这 死者 , 制成 的 一个 大的 海 - 壳
,
,
,

并将死者的饮水器皿，一个用大贝壳制成的器皿，放置在那里。

[ɒn][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði][paɪl] . [[naɪn]] [bʌt; bət]['i:v(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['testɪməni] ,
on **the** **apex** **of** **the** **pile** **.** **[** **9** **]** **But** **even** **without** **such** **historical** **testimony** **,**
在 这 顶点 的 这 桩 . [9] 但 甚至 没有 这样的 历史 见证 ,

在堆顶。[9] 但即使没有这样的历史证据，

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [mait] [bi:; bi] [di'dju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt]
the **continuance** **of** **mound** **-** **building** **might** **be** **deduced** **from** **the** **fact** **that**
这 继续 的 冢 - 建筑 可能 是 推断 从 这 事实 那
['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv][ˌjʊərə'pi:ən]['ɒrɪdʒɪn][ɑ:(r); ə(r)][met] ,
articles **of** **European** **origin** **are** **met** **,**
文章 的 欧洲的 起源 是 遇见 ,

从发现欧洲来源的物品这一事实可以推断出土墩建造活动仍在继续。

[ðəʊ] ['reəli] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['praɪməri][dɪ'pɑ:zɪts][ɒv; əv] [maʊndz] .
though **rarely** **,** **among** **the** **primary** **deposits** **of** **mounds** **.**
尽管 很少 , 之中 这 基本的 存款 的 土堆 .

虽然很少见，但在土墩的原始沉积物中。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] ['kɜ:n(ə)l]
The **following** **interesting** **communication** **,** **for** **which** **I** **am** **indebted** **to** **Colonel**
这 下列的 有趣的 沟通 , 为了 哪个 我 是 负债累累 到 上校
[tʃɑ:lz] [si:] . [dʒəunz] ,
Charles **C** **.** **Jones** **,**
查尔斯 C . 琼斯 ,

以下这封有趣的信件，我由衷感谢查尔斯·C·琼斯上校的馈赠：

[wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌn] [keɪs] [ɒv; əv] [maʊnd] - ['beriəl] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'fɜ:d] [wɪð]
will **serve** **to** **illustrate** **one** **case** **of** **mound** **-** **burial** **that** **can** **be** **referred** **with**
将要 服务 到 阐明 一 案件 的 冢 - 葬礼 那 能 是 指 和
['sɜ:t(ə)nti] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɪəriəd][pɒ'stɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] :
certainty **to** **a** **period** **posterior** **to** **the** **European** **occupation** **of** **the** **country** **:**
肯定 到 一个 时期 后部 到 这 欧洲的 职业 的 这 国家 :

这将用来说明一个可以确定发生在欧洲人占领该国之后的土墩墓葬案例：

[fɪg] . [fɔ:r] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

" [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] ['sevrəl] [maʊndz] , " [sez] [maɪ] [ɪn'fɔ:mənt] , " [glɑ:s] [bi:dz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
" **I** **have** **found** **in** **several** **mounds** **,** **"** **says** **my** **informant** **,** **"** **glass** **beads** **and** **silver**
" 我 有 成立 在 一些 土堆 , " 说道 我的 线人 , " 玻璃 珠子 和 银
['ɔ:rnəmənts] ,
ornaments **,**
装饰品 ,

"我在几个土堆里发现了玻璃珠和银饰品，"我的线人说，"

[ænd; ənd] , [ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] - ['bærəl] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli]
and , **in** **one** **instance** , **a** **part** **of** **a** **rifle** - **barrel** , **which** **were** **evidently**
和 , 在 一 实例 , 一个 部分 的 一个 步枪 - 桶 , 哪个 是 显然
['berid] [wɪð] [ðə; ði] [ded] .
buried **with** **the** **dead** .
埋葬 和 这 死的 .

其中一次还发现了一部分步枪枪管，显然是和死者一起埋葬的。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]['sekənd(ə)ri] [ɪn'tɜːmənt] , [ðə; ði] [greɪvz] ['biːɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp] , [ɔː(r)]
These , **however** , **were** **secondary** **interments** , **the** **graves** **being** **upon** **the** **top** , **or**
这些 , 然而 , 是 次要 葬礼 , 这 坟墓 存在 之上 这 顶部 , 或者
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

然而，这些都是次要的安葬方式，墓穴位于顶部或侧面。

[ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] , [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [diːp] .
or **near** **the** **base** **of** **the** **mound** , **and** **only** **a** **few** **feet** **deep** .
或者 靠近 这 根据 的 这 冢 , 和 仅有的 一个 很少 脚 深的 .

或者在土堆底部附近，只有几英尺深。

['nevə(r)][bʌt; bət][ɪn][wʌn] [keɪs] [hæv; həv][ai] [dɪ'skʌvəd] ['eni]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən][ˌmænju'fæktʃə(r)]
Never **but** **in** **one** **case** **have** **I** **discovered** **any** **article** **of** **European** **manufacture**
绝不 但 在 一 案件 有 我 发现 任何 文章 的 欧洲的 生产
[ɪn'tɜːd] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [huːz] ['ɒnə(r)][ðə; ði] [maʊnd] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ɪ'rektɪd] .
interred **with** **the** **dead** **in** **whose** **honor** **the** **mound** **was** **clearly** **erected** .
埋葬 和 这 死的 在 谁 荣誉 这 冢 曾是 清楚地 竖立 .

除了有一次，我从未在墓中发现过任何欧洲制造的物品，而墓冢显然是为了纪念死者而建的。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɜːθ] - [maʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɔːdʒə] [kəʊst] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ]
Upon **opening** **a** **small** **earth** - **mound** **on** **the** **Georgia** **coast** , **a** **few** **miles** **below**
之上 开幕 一个 小的 地球 - 冢 在 这 乔治亚州 海岸 , 一个 很少 英里 以下
[sə'vænə] ,
Savannah ,
萨凡纳 ,

在佐治亚州海岸，萨凡纳以南几英里处，打开一个小土堆后，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [kleɪ] ['ves(ə)l] , ['sevrəl] [flɪnt] ['ærəʊ] - [hedz] , [ə; eɪ][hænd] - [æks][ɒv; əv] [stəʊn] ,
I **found** **a** **clay** **vessel** , **several** **flint** **arrow** - **heads** , **a** **hand** - **axe** **of** **stone** ,
我 成立 一个 黏土 血管 , 一些 燧石 箭 - 头部 , 一个 手 - 斧头 的 石头 ,

我找到一个陶罐、几个燧石箭头、一把石手斧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [spːd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'keɪd] [bəʊnz]
and **a** **portion** **of** **an** **old** - **fashioned** **sword** **deposited** **with** **the** **decayed** **bones**
和 一个 部分 的 一个 老的 - 造型 剑 已存 和 这 腐烂的 骨头
[ɒv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] .
of **the** **skeleton** .
的 这 骨骼 .

与骸骨一同出土的还有一把老式宝剑的残片。

[ðɪs] ['tjuːmjələs][wɒz; wəz] ['kɒnɪkl] [ɪn] [ʃeɪp] , [ə'baʊt]['sev(ə)n] [fiːt] [haɪ] ,
This **tumulus** **was** **conical** **in** **shape** , **about** **seven** **feet** **high** ,
这 土墩 曾是 锥 在 形状 , 关于 七 脚 高的 ,

这个土墩呈圆锥形，高约七英尺。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ə; eɪ] [beɪs] [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['twenti] [fiːt] .
and **possessed** **a** **base** **diameter** **of** **some** **twenty** **feet** .
和 拥有 一个 根据 直径 的 一些 二十 脚 .

其底部直径约为二十英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['əʊnli][wʌn]['skelɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [leɪ] , [wɪð] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ai][hæv; həv]

It	contained	only	one	skeleton	,	and	that	lay	,	with	the	articles	I	have
它	包含	仅有的	一	骨骼	,	和	那	躺	,	和	这	文章	我	有

[ɪ'nuːməˌreɪtid] ,

enumerated	,
列举	,

里面只有一具骨架，它和我在前面列举的物品一起躺在那里。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] , [ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][pleɪn] .

at	the	bottom	of	the	mound	,	and	on	a	level	with	the	plain	.
在	这	底部	的	这	冢	,	和	在	一个	等级	和	这	清楚的	.

在土堆底部，与平原齐平。

[ðə; ði]['əʊkən] [hɪlt] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] ,

The	oaken	hilt	,	most	of	the	guard	,
这	橡木	剑柄	,	最多	的	这	警卫	,

橡木剑柄，大部分护手，

[ænd; ənd][ə'baʊt]['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [spːd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] .

and	about	seven	inches	of	the	blade	of	the	sword	still	remained	.
和	关于	七	英寸	的	这	刀刃	的	这	剑	仍然	剩余	.

剑刃还剩下大约七英寸长。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [hæd; həd] ['perɪʃt] [frɒm; frəm] [rʌst] .

The	rest	of	the	blade	had	perished	from	rust	.
这	休息	的	这	刀刃	有	遇难	从	锈	.

刀身其余部分都因生锈而损毁了。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [əʊk] [hæd; həd] [best] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] - ['nɔːɪŋ] [tuːθ] [ɒv; əv] [taɪm] . -

Strange	to	say	,	the	oak	had	best	resisted	the	'	gnawing	tooth	of	time	.	'
奇怪的	到	说	,	这	橡木	有	最好的	抵抗	这	-	啃咬	齿	的	时间	.	-

说来奇怪，橡树似乎是抵御"时间之牙"的最佳植物。

[ðɪs] [maʊnd] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['əʊpənd][ɔː(r)][ɪn]['eni] [wei] [dɪ'stɜːbd] ,

This	mound	had	never	been	opened	or	in	any	way	disturbed	,
这	冢	有	绝不	到过	打开	或者	在	任何	方式	不安	,

这个土堆从未被打开过，也从未以任何方式被扰动过。

[ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːz(ə)nz] .

except	by	the	winds	and	rains	of	the	changing	seasons	.
除了	经过	这	风	和	雨	的	这	变化	季节	.

除了季节更迭带来的风雨侵蚀之外。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːmənt] [wɒz; wəz]['praɪməri] ,

I	have	no	doubt	but	that	the	interment	was	primary	,
我	有	不	怀疑	但	那	这	安葬	曾是	基本的	,

我毫不怀疑，安葬是首要的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs]

and	that	all	the	articles	enumerated	were	deposited	with	the	dead	before	this
和	那	全部	这	文章	列举	是	已存	和	这	死的	前	这

[maʊnd] - [tuːm] [wɒz; wəz] [hiːpt] [ə'bʌv] [hɪm] .

mound	-	tomb	was	heaped	above	him	.
冢	-	墓	曾是	堆积如山	多于	他	.

并且所有列举的物品都是在这座土墩墓堆砌在他身上之前与死者一同存放的。

[ðɪs] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l]

This	,	within	the	range	of	my	observation	,	is	an	interesting	and	exceptional
这	,	之内	这	范围	的	我的	观察	,	是	一个	有趣的	和	非凡的

[keɪs] .

case	.
案件	.

就我观察范围而言，这是一个有趣且特殊的案例。

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] , [æt; ət] [liːst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dʒɔːdʒə] [kəʊst] ,

I	am	persuaded	that	mound	-	building	,	at	least	upon	the	Georgia	coast	,
我	是	被说服	那	冢	-	建筑	,	在	至少	之上	这	乔治亚州	海岸	,

我确信，至少在佐治亚州沿海地区，筑墩活动是存在的。

[wɒz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['veri] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['praɪm(ə)l]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]

was	abandoned	by	the	natives	very	shortly	after	their	primal	contact	with	the
曾是	弃	经过	这	本地人	非常	不久	后	他们的	原始	接触	和	这

['waɪts] .

whites	.
白人	.

在与白人进行最初接触后不久，土著居民就放弃了这片土地。

" [fɪg] . [faɪv] .

"	Fig	.	5	.
"	如图	.	5	.

图5。

[frɒm; frəm] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [aɪ] [tɜːn] [ə'gen] [tuː; tə] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [flɪnt] ['ɪmplɪm(ə)nts] .

From	mound	-	building	I	turn	again	to	North	American	flint	implements	.
从	冢	-	建筑	我	转动	再次	到	北	美国人	燧石	实施	.

从筑墩工艺转向北美燧石工具。

['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [ri'fəːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [flɪnt] [skɹ'eɪpəz] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz]

Mr	.	Stevens	refers	in	his	work	to	the	absence	of	flint	scrapers	in	the	series
先生	.	史蒂文斯	指	在	他的	工作	到	这	缺席	的	燧石	刮刀	在	这	系列

[frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] ['blækˌmɔː] [mju'ziːəm] .

from	the	United	States	exhibited	in	the	Blackmore	Museum	.
从	这	团结的	各州	展出	在	这	布莱克摩尔	博物馆	.

史蒂文斯先生在他的著作中提到，在布莱克莫尔博物馆展出的美国系列藏品中，缺少燧石刮刀。

[skɹ'eɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [spuːn] - [ʃeɪpt] [taɪp] , [haʊ'evə(r)] ,

Scrapers	of	the	European	spoon	-	shaped	type	,	however	,
刮刀	的	这	欧洲的	勺子	-	形状	类型	,	然而	,

然而，欧洲勺形刮刀

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [skeəs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [siːm] [tuː; tə] [sə'pəʊz]

are	not	as	scarce	in	the	United	States	as	Mr	.	Stevens	seems	to	suppose
是	不是	作为	稀少	在	这	团结的	各州	作为	先生	.	史蒂文斯	似乎	到	认为

.

:

.

在美国，它们并不像史蒂文斯先生认为的那样稀缺。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

The	collection	of	the	Smithsonian	Institution	contains	a	number	of	them	;
这	收藏	的	这	史密森尼	机构	包含	一个	数字	的	他们	;

史密森学会的藏品中包含其中一些;

[ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [tuː] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði] - [æt; ət] ['kiːˌpɔːrt]

and	I	found	myself	two	characteristic	specimens	in	the	Kjökkenmödding	at	Keyport
和	我	成立	我	二	特征	标本	在	这	-	在	钥匙港

, [njuː] ['dʒɜːzi] ,

,	New	Jersey	,
,	新的	球衣	,

我在新泽西州基波特的 Kjökkenmödding 发现了两个典型的标本，

[dɪ'skraɪbd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - .

described	by	me	in	the	Smithsonian	report	for	1864	.
描述	经过	我	在	这	史密森尼	报告	为了	-	.

我在1864年的史密森学会报告中描述过。

[ðeɪ] [leɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃel] - ['kʌvəd] [graʊnd] , [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

They	lay	upon	the	shell	-	covered	ground	,	a	short	distance	from	each	other	,
他们	躺	之上	这	壳	-	涵盖	地面	,	一个	短的	距离	从	每个	其他	,

它们躺在布满贝壳的地面上，彼此相距不远。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [pə'hæps] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [hænd] .

and	were	perhaps	made	by	the	same	hand	.
和	是	也许	制成	经过	这	相同的	手	.

它们或许出自同一人之手。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

[fɔ:r][ai] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] - [saɪz] ['drɔ:ɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['spesəmən] ,

4	I	give	a	full	-	size	drawing	of	one	of	my	specimens	,
4	我	给	一个	满的	-	尺寸	绘画	的	一	的	我的	标本	,

4 我提供了一张我的标本的全尺寸图纸，

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] [braʊn] [kaɪnd][ɒv; əv] [flɪnt] ,

both	of	which	consist	of	a	brown	kind	of	flint	,
两个都	的	哪个	由	的	一个	棕色的	种类	的	燧石	,

两者都由一种棕色的燧石构成。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['prɒbəbli] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['dʒæspə(r)][baɪ][ˌmɪnə'rælədʒɪst] .

such	as	probably	would	be	called	jasper	by	mineralogists	.
这样的	作为	大概	会	是	称为	碧玉	经过	矿物学家	.

例如，矿物学家可能会称之为碧玉。

[ðə; ði] ['fɪgəd] ['spesɪmən] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] , [pə'zesɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	figured	specimen	,	it	will	be	seen	,	possesses	all	the	characteristics	of	a
这	想	标本	,	它	将要	是	已见	,	拥有	全部	这	特征	的	一个

[ˌjʊərə'pi:ən]['skreɪpə(r)] .

European	scraper	.
欧洲的	刮刀	.

从图中可以看出，该标本具备欧洲刮削器的所有特征。

[ɪts]['ləʊə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɪz] [fɔ:md] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɜ:vd] ['fræktʃə(r)] .

Its	lower	surface	is	formed	by	a	single	curved	fracture	.
它是	降低	表面	是	形成	经过	一个	单身的	弯曲	断裂	.

其下表面由一条弯曲的裂缝形成。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] [hed] [ɪz] ['sʌmwɒt] [tɜ:nd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [raɪt] , [ə; eɪ] ['fi:tʃə(r)] ['laɪkwaɪz] [ig'zibitid]

The	rounded	head	is	somewhat	turned	toward	the	right	,	a	feature	likewise	exhibited
这	圆润	头	是	有些	转向	朝向	这	正确的	,	一个	特征	同样地	展出

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spesɪmən] ,

in	the	other	specimen	,
在	这	其他	标本	,

圆润的头部略微向右偏转，这一特征在另一个标本中也同样存在。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑ:dʒə(r)] , [bʌt; bət][nɒt][kwaɪt][æz; əz]['tɪpɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][fɪg] .

which	is	a	little	larger	,	but	not	quite	as	typical	as	the	original	of	Fig	.
哪个	是	一个	小的	更大的	,	但	不是	相当	作为	典型的	作为	这	原来的	的	如图	.

[fɔ:r] .

4	.
4	.

它比图 4 中的原图稍大一些，但又不完全是典型的。

[æz; əz][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [kɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] [pɑ:t] [ɪz] [əb'zɜ:vəbl] [ɪn][bəuθ] ['spesəmən] ,

As	the	peculiar	curve	of	the	broad	part	is	observable	in	both	specimens	,
作为	这	奇特	曲线	的	这	广阔	部分	是	可观察的	在	两个都	标本	,

由于两个样本中都能观察到宽阔部分的特殊曲线，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn'tenʃənəli] .

it	must	be	considered	as	having	been	produced	intentionally	.
它	必须	是	经过考虑的	作为	拥有	到过	生产	故意	.

这必须被视为蓄意制造的。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ai][hæv; həv] [ə'mʌŋ] [maɪ][flɪnt] [skɹ'eɪpəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paɪlwɜːk] [æt; ət] - [wʌn] [wɪtʃ]

I	have	among	my	flint	scrapers	from	the	pilework	at	Robenhausen	one	which
我	有	之中	我的	燧石	刮刀	从	这	桩基工程	在	-	一	哪个

[ɪz] [kɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .

is	curved	in	the	same	direction	.
是	弯曲	在	这	相同的	方向	.

我从罗本豪森的桩基工程中取出的燧石刮刀中，有一把是向同一方向弯曲的。

[ɪn] ['fæʃnɪŋ] [ðeə(r)]['ɪmplɪm(ə)nts][ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['mænə(r)] ,

In	fashioning	their	implements	in	this	particular	manner	,
在	时尚	他们的	实施	在	这	特别的	方式	,

他们以这种特殊的方式制造工具时，

[ðə; ði]['ɪndiən][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] - [mæn] ['pɒsəbli] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]

the	Indian	and	the	ancient	lake	-	man	possibly	had	the	same	object	in
这	印度	和	这	古老的	湖	-	男人	可能	有	这	相同的	目的	在

[vjuː] .

view	.
看法	.

印度人和古代湖上居民可能有着相同的目标。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [klɑːs] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [flɪnt] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

There	is	,	however	,	another	somewhat	different	class	of	North	American	flint	articles	,
那里	是	,	然而	,	其他	有些	不同的	班级	的	北	美国人	燧石	文章	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

然而，还有另一类略有不同的北美燧石制品，即：

[æz; əz][ai] [bɪ'liːv] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][fɔː(r); fə(r)] ['skreɪpɪŋ] [ænd; ənd]

as	I	believe	,	were	employed	by	the	aborigines	for	scraping	and
作为	我	相信	,	是	受雇	经过	这	土著居民	为了	刮擦	和

['smuːðɪŋ] [wʊd] ,

smoothing	wood	,
平滑	木头	,

据我所知，他们曾被土著居民用来刮削和打磨木材。

[hɔːn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəlz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːkt] , [ɔː(r)] [pə'hæps] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ðə; ði]

horn	,	and	other	materials	in	which	they	worked	,	or	perhaps	,	also	,	in	the
喇叭	,	和	其他	材料	在	哪个	他们	工作	,	或者	也许	,	还	,	在	这

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][skɪnz] .

preparation	of	skins	.
准备	的	皮肤	.

角，以及他们加工时使用的其他材料，或者也可能用于制作兽皮。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [stemd] ['ærəʊ] - [hedz] , [wɪtʃ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pɔɪntɪd] , ['tɜːmɪneɪt] [ɪn]

They	resemble	stemmed	arrow	-	heads	,	which	,	instead	of	being	pointed	,	terminate	in
他们	类似	茎	箭	-	头部	,	哪个	,	反而	的	存在	尖	,	终止	在

[ə; eɪ]['semi] - ['luːnə(r)] , ['regjələli] [tʃɪpt] [edʒ] .

a	semi	-	lunar	,	regularly	chipped	edge	.
一个	半	-	月球	,	经常	缺口	边缘	.

它们形似带柄的箭头，但箭头不是尖的，而是呈半月形，边缘有规则的缺口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːtli] [meɪd] [frɒm; frəm] ['ærəʊ] - [hedz] [wɪtʃ] [hæd; həd]

It	is	probable	that	they	were	partly	made	from	arrow	-	heads	which	had
它	是	可能	那	他们	是	部分	制成	从	箭	-	头部	哪个	有

[lɒst] [ðeə(r)] [pɔɪnts] .

lost	their	points	.
丢失的	他们的	积分	.

它们很可能部分是由失去尖端的箭头制成的。

['skuːlkrɑːft;-kræft] [gɪvz] [ɪn] [fɪg] .

Schoolcraft	gives	in	Fig	.
斯库克拉夫特	给予	在	如图	.

Schoolcraft 如图所示。

[θriː] , [ɒv; əv] [pleɪt] - , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [wɜːk] ,

3	,	of	Plate	18	,	in	the	first	volume	of	his	large	work	,
3	,	的	盘子	-	,	在	这	第一的	体积	的	他的	大的	工作	,

3，图版 18，出自他的巨著第一卷，

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] , ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] " [ðə; ði] [blʌnt] ['ærəʊ]

the	drawing	of	an	object	of	this	class	,	calling	it	"	the	blunt	arrow
这	绘画	的	一个	目的	的	这	班级	,	呼叫	它	"	这	钝	箭

[ɔː(r)] - ,

or	Beekwuk	,
或者	-	,

绘制此类物体的图，称之为“钝箭或 Beekwuk”，

(['ælgənkɪn] ,) [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['faɪəd][æt; ət][ə; eɪ] [mɑːk] .

(	Algonkin	,	)	which	was	fired	at	a	mark	.
(	阿尔冈昆	,	)	哪个	曾是	被解雇	在	一个	标记	.

（阿尔冈昆，）它被发射到了一个标记。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [sɜːvd] [ɪn] [pɑːt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ə'saɪnd] [tuː; tə]

"	It	is	likely	enough	that	these	articles	served	in	part	the	purpose	assigned	to
"	它	是	可能	足够的	那	这些	文章	服务	在	部分	这	目的	分配	到

[ðem; ðəm][baɪ]['mɪstə(r)] . ['skuːlkrɑːft;-kræft] .

them	by	Mr	.	Schoolcraft	.
他们	经过	先生	.	斯库克拉夫特	.

“这些文章很可能在一定程度上实现了斯库克拉夫特先生赋予它们的目的。”

[jet] , [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ['sevrəl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raʊndɪd] [edʒ] [ɪz] [wɔːn] [ænd; ənd]

Yet	,	I	have	in	my	collection	several	in	which	the	rounded	edge	is	worn	and
然而	,	我	有	在	我的	收藏	一些	在	哪个	这	圆润	边缘	是	磨损	和

['pɒlɪʃt] ,

polished	,
抛光	,

然而，我的收藏中却有好几件圆边已经磨损抛光过的物件。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑːt] [rɪ'teɪnz] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʃɑːpnəs] [ɒv; əv]['frækʧə(r)] ,

while	the	remaining	part	retains	its	original	sharpness	of	fracture	,
尽管	这	其余的	部分	保留	它是	原来的	锐利度	的	断裂	,

而其余部分则保持了断裂面的原始锐利度。

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi][ə'skraɪbd][tuː; tə] [kən'tɪnjuːd] [juːz] ,

a	circumstance	that	can	only	be	ascribed	to	continued	use	,
一个	环境	那	能	仅有的	是	归因于	到	持续	使用	,

这种情况只能归因于持续使用。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]

and	therefore	leads	me	to	believe	that	they	were	employed	in	the	manner
和	所以	线索	我	到	相信	那	他们	是	受雇	在	这	方式

[ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

already	indicated	.
已经	表明的	.

因此，我确信他们是按照前面提到的方式被雇佣的。

[ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] ['hɑːdli] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] ['hænd(ə)lz] .

These	implements	hardly	could	be	used	without	handles	.
这些	实施	几乎	可以	是	用过的	没有	把手	.

这些工具如果没有把手几乎无法使用。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] [ˌreprɪ'zents] , [ɪn]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] , [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['spesəmən] ,

5	represents	,	in	natural	size	,	one	of	my	specimens	,
5	代表	,	在	自然的	尺寸	,	一	的	我的	标本	,

5 代表的是我的一个标本，按自然大小绘制。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [nɪə(r)] [west] ['belvɪl] , [seɪnt] [kleə(r)] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪz] .

which	was	found	on	the	surface	near	West	Belleville	,	Saint	Clair	County	,	Illinois	.
哪个	曾是	成立	在	这	表面	靠近	西方	贝尔维尔	,	圣	克莱尔	县	,	伊利诺伊州	.

它是在伊利诺伊州圣克莱尔县西贝尔维尔附近的地面上发现的。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz][ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] [flɪnt] .

The	material	is	a	yellowish	-	brown	flint	.
这	材料	是	一个	淡黄色	-	棕色的	燧石	.

这种材料是黄褐色的燧石。

[ðə; ði] [edʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['skreɪpə(r)] - [laɪk] .

The	edge	,	it	will	be	seen	,	is	perfectly	scraper	-	like	.
这	边缘	,	它	将要	是	已见	,	是	完美	刮刀	-	喜欢	.

可以看到，边缘的形状完全像刮刀。

[ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [staʊt] ['hænd(ə)l] , [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['skreɪpə(r)]

Inserted	into	a	stout	handle	,	this	object	would	make	an	excellent	scraper
插入	进入	一个	肥硕	处理	,	这	目的	会	制作	一个	出色的	刮刀

.

:

.

如果将这个物体装入一个结实的手柄中，它就可以成为一个极好的刮削器。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][nɒt] ['pɒlɪʃt] ,

The	edge	of	this	specimen	is	not	polished	,
这	边缘	的	这	标本	是	不是	抛光	,

该标本边缘未经抛光。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [smɔːl] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] [hæd; həd] [biːn] [skeɪld] [ɒf] [baɪ]

but	it	seems	as	if	small	particles	of	the	edge	had	been	scaled	off	by
但	它	似乎	作为	如果	小的	颗粒	的	这	边缘	有	到过	缩放	离开	经过

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɪg'zɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] .

the	pressure	exerted	in	the	use	of	the	implement	.
这	压力	施加	在	这	使用	的	这	实施	.

但似乎在使用工具时，边缘的一些细小颗粒被压力剥落了。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [fʊl] - [saɪz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [fɪg] .

In	the	original	of	the	above	full	-	size	representation	,	Fig	.
在	这	原来的	的	这	多于	满的	-	尺寸	表示	,	如图	.

在上述全尺寸表示的原始图中，图。

[sɪks] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] [kɜ:vd] [edʒ] [ɪz] [rʌbd] [ɒf] [tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent]

6	,	on	the	contrary	,	the	curved	edge	is	rubbed	off	to	a	considerable	extent
6	,	在	这	相反	,	这	弯曲	边缘	是	摩擦	离开	到	一个	大量	程度

[ænd; ənd] ['pɜ:fɪktli] ['pɒlɪʃt] ,

and	perfectly	polished	,
和	完美	抛光	,

相反，6，弧形边缘被磨掉很多，并被完美地抛光了。

[waɪl] [ðə; ði]['pɔ:ʃ(ə)n] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [edʒ] [beəz] [nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [treɪs] [ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n] .

while	the	portion	opposite	the	edge	bears	not	the	slightest	trace	of	friction	.
尽管	这	部分	对面的	这	边缘	熊	不是	这	丝毫	痕迹	的	摩擦	.

而与边缘相对的部分则丝毫没有摩擦的痕迹。

[ðɪs] ['spesɪmən] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [flɪnt] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [seɪnt] [kleə(r)] ['kaʊnti]

This	specimen	,	which	consists	of	a	whitish	flint	,	was	found	in	Saint	Clair	County
这	标本	,	哪个	由	的	一个	白色	燧石	,	曾是	成立	在	圣	克莱尔	县

, [ˌɪlə'nɔɪz] .

,	Illinois	.
,	伊利诺伊州	.

这件标本由一块白色燧石组成，发现于伊利诺伊州圣克莱尔县。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

['sɛvən] , ['lɑ:stli] , [aɪ] [ˌreprɪ'zent] , [ɪn]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] , [ə; eɪ] [faɪn] [lɑ:dʒ] ['spesɪmən] ,

7	,	lastly	,	I	represent	,	in	natural	size	,	a	fine	large	specimen	,
7	,	最后	,	我	代表	,	在	自然的	尺寸	,	一个	美好的	大的	标本	,

7、最后，我展示的是一个按自然大小制作的精美大型标本。

[wɪtʃ] [aɪ] [klɑ:s] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts]['ʌndə(r)]['nəʊtɪs] .

which	I	class	among	the	implements	under	notice	.
哪个	我	班级	之中	这	实施	在下面	注意	.

我将其归类为需要注意的工具。

[aɪ] ['fɔ:məli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tu:l] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] ,

I	formerly	supposed	it	to	be	a	tool	destined	for	cutting	purposes	,
我	以前	据称	它	到	是	一个	工具	注定	为了	切割	目的	,

我以前一直以为它是用来切割的工具。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] , [wɪtʃ] [ɪz]['rɑ:ðə(r)] [blʌnt] [ænd; ənd] ['hɑ:dli] [fɪt][fɔ:(r); fə(r)]

but	the	condition	of	the	edge	,	which	is	rather	blunt	and	hardly	fit	for
但	这	状况	的	这	边缘	,	哪个	是	相当	钝	和	几乎	合身	为了

['kʌtɪŋ] ,

cutting	,
切割	,

但是刀刃状况不佳，相当钝，几乎不适合切割。

['ɑ:ftəwəd] [ɪn'dju:st] [ˌem 'i:][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'pɪnjən] .

afterward	induced	me	to	change	my	opinion	.
之后	诱导	我	到	改变	我的	观点	.

后来，他让我改变了看法。

[ə'rɪdʒənəli] , [pə'hæps] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɑːdʒ] [spɪə(r)] - [hedz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

Originally	**,**	**perhaps**	**,**	**one**	**of**	**those**	**unusually**	**large**	**spear**	**-**	**heads**	**,**	**which**	**are**
起初	,	也许	,	一	的	那些	异常地	大的	矛	-	头部	,	哪个	是

[ə'keɪʒnəli] [faʊnd] ,

occasionally	**found**	**,**
偶尔	成立	,

或许最初是那种偶尔会发现的异常大的矛头之一。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] ['sʌbsɪkwəntli] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [tuː; tə][ɪts]

it	**may**	**have**	**been**	**reduced**	**subsequently**	**,**	**after**	**having**	**lost**	**the**	**point**	**,**	**to**	**its**
它	可能	有	到过	减少	随后	,	后	拥有	丢失的	这	观点	,	到	它是

['prez(ə)nt] [ʃeɪp] .

present	**shape**	**.**
展示	形状	.

它可能是在失去尖端之后，被逐渐缩小成现在的形状。

[jet] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [pə'zest] [ə; eɪ] [fɔːm] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ]

Yet	**,**	**it**	**may**	**never**	**have**	**possessed**	**a**	**form**	**different**	**from**	**that**	**which**	**it**	**now**
然而	,	它	可能	绝不	有	拥有	一个	形式	不同的	从	那	哪个	它	现在

[ig'zibits] .

exhibits	**.**
展品	.

然而，它可能从未拥有过与现在所呈现的形式不同的形态。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] [tʃɪpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [faɪn] ['redɪʃ] [flɪnt] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] .

This	**specimen**	**is**	**chipped**	**from**	**a**	**fine**	**reddish**	**flint**	**which**	**contains**	**encrinites**	**.**
这	标本	是	缺口	从	一个	美好的	微红	燧石	哪个	包含	恩克里特斯	.

这件标本是从一块含有海晶石的细红燧石上剥落下来的。

[aɪ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['kwɔrimən] [nɪə(r)] [west] ['belvɪl] ,

I	**obtained**	**it**	**from**	**quarrymen**	**near**	**West**	**Belleville**	**,**
我	获得	它	从	采石工人	靠近	西方	贝尔维尔	,

我从西贝尔维尔附近的采石工人那里得到的。

[huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)]

who	**found**	**it**	**in**	**the**	**earth**	**while**	**they**	**were**	**engaged**	**in**	**baring**	**the**	**rock**	**for**
WHO	成立	它	在	这	地球	尽管	他们	是	已订婚的	在	禁止	这	岩石	为了

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒri] .

extending	**the**	**quarry**	**.**
扩展	这	采石场	.

他们在开挖岩石以扩大采石场时，在地下发现了它。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [aɪ] [wɪl] [steɪt] [ðæt] , [sɪns] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

In	**conclusion**	**,**	**I**	**will**	**state**	**that**	**,**	**since**	**writing**	**the**	**preceding**	**pages**	**,**
在	结论	,	我	将要	状态	那	,	自从	写作	这	前	页面	,

总之，我要说明的是，自从写完前面几页的内容以来，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] [frɒm; frəm] ['mʌnsi] , ['laɪˌkɑːmɪŋ] ['kaʊnti] ,

I	**received**	**a**	**number**	**of**	**stone**	**implements**	**from**	**Muncy**	**,**	**Lycoming**	**County**	**,**
我	已收到	一个	数字	的	石头	实施	从	芒西	,	莱康明	县	,

[ˌpensl'veɪniə] ,

Pennsylvania	**,**
宾夕法尼亚州	,

我从宾夕法尼亚州莱科明县芒西镇收到了一些石器。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [lɑːdʒ] [skɹeɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [taɪp] .

among	**which**	**there**	**are**	**some**	**large**	**scrapers**	**of**	**the**	**European**	**type**	**.**
之中	哪个	那里	是	一些	大的	刮刀	的	这	欧洲的	类型	.

其中有一些欧洲式的大型刮削器。

[ðeə(r)][mə'tɪəriəl] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt] [flɪnt] , [bʌt; bət]['aɪðə(r)] ['greɪwæk] [ɔː(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [tʌf]
Their material , however , is not flint , but either graywacke or a kind of tough
他们的 材料 , 然而 , 是 不是 燧石 , 但 任何一个 灰砂岩 或者 一个 种类 的 艰难的
[sleɪt] .
slate .
石板 .

然而，它们的材质并非燧石，而是灰砂岩或某种坚硬的板岩。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[kɔk] , [ɪn] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] , [vɒl] .
Koch , in Transactions of the Academy of Science of Saint Louis , vol .
科赫 , 在 交易 的 这 学院 的 科学 的 圣 路易斯 , 卷 .

Koch，《圣路易斯科学院学报》，第 1 卷。

[aɪ] , (- ,)
i , (1860 ,)
我 , (- ,)

i，(1860,)

[piː] . - , & [siː] . [[ˌtuː'tuː]]
p . 61 , & c . [2]
p . - , & c . [2]

第 61 页，等等。[2]

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'ælətɪ] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [koʊks] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [biːn]
I am well aware that the reality of Dr . Koch's discovery has been
我 是 出色地 意识到的 那 这 现实 的 博士 . 科赫的 发现 有 到过
['daʊtɪd] [baɪ][sʌm; səm] ,
doubted by some ,
怀疑 经过 一些 ,

我非常清楚，科赫博士的发现的真实性受到了一些人的质疑。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'siːv] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [ðəʊz] ['steɪtmənts] ,
although it is difficult to perceive why he should have made those statements ,
虽然 它 是 难的 到 感知 为什么 他 应该 有 制成 那些 声明 ,

虽然很难理解他为什么会发表那些言论，

[ɪf] [nɒt] [truː] , [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [dɪ'skʌst] ,
if not true , at a time when the antiquity of man was not yet discussed ,
如果 不是 真的 , 在 一个 时间 什么时候 这 古代 的 男人 曾是 不是 然而 讨论 ,

即便不是真的，在人类的古老历史尚未被讨论的时代，

['aɪðə(r)][ɪn] ['jʊərəp] [ɔː(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [kʊd; kəd][ɪk'spekt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
either in Europe or here , and he , therefore , could expect nothing but
任何一个 在 欧洲 或者 这里 , 和 他 , 所以 , 可以 预计 没有什么 但
[ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
contradiction ,
矛盾 ,

无论是在欧洲还是在这里，他都只能预料到会遭到反驳。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['biːɪŋ] ['təʊtəli] [ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [revl'eʃən] .
public opinion being totally unprepared for such revelations .
民众 观点 存在 完全 毫无准备 为了 这样的 启示 .

公众舆论对此类爆料毫无准备。

[nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [pˌæliːənt'ɒlədʒˌɪst] ,
Not being a scientific palaeontologist ,
不是 存在 一个 科学 古生物学家 ,

我不是专业的古生物学家，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [meɪd] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðə; ðɪ] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz]
he certainly made some mistakes in putting together the bones of the animals
他 当然 制成 一些 错误 在 推杆 一起 这 骨头 的 这 动物
[ɪg'zuːmd] [baɪ] [hɪm] ;
exhumed by him ;
已挖掘 经过 他 ;

他在将挖掘出的动物骨骼拼凑起来时，确实犯了一些错误；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['feiliŋ] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
but these failings , in my opinion ,
但 这些 缺点 , 在 我的 观点 ,

但在我看来，这些缺点是：

[hæv; həv] [nəʊ] ['beərɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [mæn]
have no bearing on his observations relative to the co - existence of man
有 不 轴承 在 他的 观察 相对的 到 这 合作 - 存在 的 男人
[wɪð] [ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
with extinct animals in North America .
和 灭绝 动物 在 北 美国 .

与他关于北美人类与已灭绝动物共存的观察结果无关。

['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] [sʌm; səm] [rɪ'mɑːrks] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'priːʃieɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [koʊks]
Only a short time ago some remarks tending to depreciate Dr . Koch's
仅有的 一个 短的 时间 前 一些 评论 倾向于 到 贬值 博士 . 科赫的
[ə'kaʊnt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [ʃmɪt] ,
account were made by Dr . Schmidt ,
帐户 是 制成 经过 博士 . 施密特 ,

就在不久前，施密特博士发表了一些贬低科赫博士说法的言论。

[ɪn] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [ðə; ðɪ] [æn'tɪkwəti] [ɒv; əv] [mæn] [ɪn] [ə'merɪkə] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] [vɒl] .
in an article on the antiquity of man in America , published in vol .
在 一个 文章 在 这 古代 的 男人 在 美国 , 已发布 在 卷 .

在一篇关于美洲人类起源的文章中，发表于第 1 卷。

[viː] , [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑːrˌkaɪv] [fʊr] [ˌænθrəˌpoʊ'lɑːdʒi] .
v , of the Archiv für Anthropologie .
v , 的 这 档案 毛皮 人类学 .

v，人类学档案馆。

[aɪ] [meɪ] [steɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . [kɔk] ,
I may state here that I was personally acquainted with Dr . Koch ,
我 可能 状态 这里 那 我 曾是 亲自 熟人 和 博士 . 科赫 ,

我在此声明，我本人与科赫博士相识。

[huːm] [aɪ] [sɔː] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['miːtɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] [seɪnt]
whom I saw repeatedly at the meetings of the Academy of Science of Saint
谁 我 锯 反复 在 这 会议 的 这 学院 的 科学 的 圣
['luːɪs] . [[θriː]]
Louis . [3]
路易斯 . [3]

我在圣路易斯科学院的会议上多次见到他。[3]

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] , 1st [ed] . , [piː] . - . [[fɔːr]]
Prehistoric Times , 1st ed . , p . 236 . [4]
史前 《时代周刊》 , 1st 编辑 . , p . - . [4]

《史前时代》第1版，第236页。[4]

[ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ˌɪləˈnɔɪz] , [baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['wɜːrθən] , [vɒl] .

Geological	Survey	of	Illinois	,	by	A	.	H	.	Worthen	,	vol	.
地质	民意调查	的	伊利诺伊州	,	经过	一个	.	H	.	沃森	,	卷	.

伊利诺伊州地质调查局，作者：AH Worthen，第 1 卷。

[aɪ] , (- ,)

i	,	(	1866	,	)
我	,	(	-	,	)

i，（1866 年，）

[piː] . - ; [kwəʊtid][ɪn] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] , [vɒl] .

p	.	38	;	quoted	in	Transactions	of	the	Academy	of	Science	of	Saint	Louis	,	vol	.
p	.	-	;	引	在	交易	的	这	学院	的	科学	的	圣	路易斯	,	卷	.

第 38 页；引自《圣路易斯科学院学报》第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , (- ,)

ii	,	(	1868	,	)
二、	,	(	-	,	)

ii，（1868 年）

[piː] . - . [[faɪv]]

p	.	567	.	[	5	]
p	.	-	.	[	5	]

第 567 页。[5]

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] , ['lʌndən] , - , [piː] . - .

The	Natural	History	of	the	Human	Species	,	London	,	1852	,	p	.	89	.
这	自然的	历史	的	这	人类	物种	,	伦敦	,	-	,	p	.	-	.

《人类物种的自然史》，伦敦，1852 年，第 89 页。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['freʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊnz][ɒv; əv][ɪk'stɪŋkt] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz]

The	comparative	freshness	of	the	bones	of	extinct	North	American	animals	was
这	比较	新鲜	的	这	骨头	的	灭绝	北	美国人	动物	曾是

['nəʊtɪst] [baɪ]['kjuːviei] . [[sɪks]]

noticed	by	Cuvier	.	[	6	]
注意到	经过	居维叶	.	[	6	]

居维叶注意到北美已灭绝动物的骨骼相对新鲜。[6]

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪn] - " [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['mɔnjuməntz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , " ['bʌfələʊ] , - ,

More	particularly	in	Squier's	"	Aboriginal	Monuments	of	New	York	,	"	Buffalo	,	1851	,
更多的	特别	在	-	"	土著	纪念碑	的	新的	约克	,	"	水牛	,	-	,

[piː] . - . [['sɛvən]]

p	.	126	.	[	7	]
p	.	-	.	[	7	]

更确切地说，参见 Squier 的《纽约原住民纪念碑》，布法罗，1851 年，第 126 页。[7]

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɒn][piː] . - [ɒv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntz] ; " [fɪg] . -

147	on	p	.	247	of	the	"	Ancient	Monuments	;	"	Fig	.	106
-	在	p	.	-	的	这	"	古老的	纪念碑	;	"	如图	.	-

《古代遗迹》第247页第147页；图106

[ɒn][piː] . - [ɒv; əv] " [flɪnt] [tʃɪps] . " [[eit]]

on	p	.	509	of	"	Flint	Chips	.	"	[	8	]
在	p	.	-	的	"	燧石	薯片	.	"	[	8	]

见《燧石碎片》第 509 页。[8]

['skwaɪər] , [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['mɔnjuməntsˌ] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , [pi:] . - , & [si:] . [[naɪn]]

Squier	,	Aboriginal	Monuments	of	New	York	,	p	.	112	,	&	c	.	[	9	]
斯奎尔	,	土著	纪念碑	的	新的	约克	,	p	.	-	,	&	c	.	[	9	]

Squier，《纽约原住民纪念碑》，第 112 页，等等。[9]

[ˌel'i:] [mɔɪn] , [ɪn][di:][braɪ] , [vɒl] .

Le	Moyne	,	in	De	Bry	,	vol	.
乐	莫因	,	在	德	布莱	,	卷	.

勒莫因，见德布里，卷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

北美石器(North American Stone Implements)
第2/2页

[ˌaɪ 'aɪ] , - [æd] - , - , [ˌpiː 'el] . [ˌeks 'el] .
ii , Francoforti ad Moenum , 1591 , pl . XL .
二、 , - 广告 - , - , pl . XL .

ii，Francoforti ad Moenum，1591，pl。XL。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious typographical errors repaired .
明显的 印刷 错误 已修复 .

已修正明显的拼写错误。

[ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgrɑːf] [breɪks] .
Illustrations have been moved to paragraph breaks .
插图 有 到过 已搬 到 段落 休息 .

插图已移至段落分隔符处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神